

Szerkesztőség. Kládóhivatal és nyomda: Bul. Reg Ferdinánd (József főherceg-ut) 4. Telefon: 151. Sürögnyom: Közlöny. Arad. -: Az Aradi Nyomda Vállalat tulajdona. Kiadása és rotációs nyomása. Megjelenik naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak: Évente 540, félévre 420, negyedévre 210, havonta 70 Lej. Külföldre havonta 50 Lej feljebb. -: Egyes szám 3 Lej. Vasárnap 5 Lej. -: (Bucurestiben 50 bani felár.) Hirdetések tarifa szerint. -:

XLVII. éviolyam, 180. szám * Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF * Szerda, 1932. augusztus 3

„A megmenekült Európa“

Kilenc halott és száznál több sebesült: ennyi a nagy német választási csatamező vesztesége. Német anyák, apák, árvák és özvegyek könnyét azonban nyomtalanul elnyeli a világesemények érzéketlen szaharája. Az élet, amely nem ismerhet megállást, részvétele nélkül lép tova az elesetteken át s a vissza nem néző embertömegek előtt most már csak egy kérdés lebeg: hogyan is lesz hát tovább?

Ha néhai Höfer irhatná a német birodalmi gyűlés választásának jelentését, nyugodt lelkiismerettel használna bizonyos háttorzongatóan ismerős frázisát: „A helyzet változatlan.“ Mert Papen kisebbségi kormányának polgári diktatúráját tényleg nem tudták elsöpörni a feltünően előretört nemzeti-szociálista tömegek: de nem tudták megerősíteni a töredékeké forgácsolódott polgári középpártok, valamint a mérsékelt baloldali pártok sem. Abban a hallatlanul nagy feszültségben, amely közel harminchétmillió ember alkotmányos megnyilatkozásában jutott kirobbanásra: ebben az új akarat-genezisben újjáformálódott a német tömegek politikai arca. Az az arc, amelynek egyre jobban kialakult kifejezését most feszülten kémleli egy egész világ. Vajjon minő hatalmat szült újjá Európa élén a milliók akaratát? Az új szimbólum vajjon milyen alakban áll ki az európai nagy-politika élesen elhatárolt színpadára? Frakkós, mosolygó diplomata lesz-e, vagy kézigránatokkal és cyángázombakkal övezett frontharcos: az öklét feszítő erőszak fenyegető démona, vagy a higgadt megfontolások reális, józan munkaakarata?

„Európa megmenekült“ — írta az angol világsajtó, amely a lausannei Entente Confiant új diszletei között aggódva figyelte a barnainges frontharcosok növekedő felvonulásait. A vajudó entente-alakulat ismert politikájának csak kedvező lehet, ha az agyongyötört német földön nem ül el végleg a benső erők küzdelme. De nem lehet láthatatlanná tenni az új tényeket. Az a politikai eszme, amely alig tíz éve az egyik müncheni kis vendéglő héttagu asztaltársaságának söröskancsókkal borított, vöröskockás terítőjü asztala mellől indult el hódító útjára, hogy ma már közel tizenegymillió német polgár meggyőződésévé terebélyesedjék, olyan erővé nőtt, amely vállát a világot tartó oszlopoknak feszíti. Ez a program két éven belül meg tudta duplázni hível számát s ha a porosz választásokon stagnáció mutatkozott is, 119 mandátummal többet szerzett az új Reichstagban magának, mint amennyivel eddig rendelkezett. Másszóval: Hitler a hatalomhoz újra közelebb jutott.

De csak közelebb jutott, mert nem nyerte el. Nem nyerhette el az öt és egyegyed millióra nőtt kommunista szavazatokért, a szétforgácsolódott polgári tömegek pártjainak agitációja miatt és nem nyerhette el azért, mert a német anyák még nem szülhettek annyi nemzeti-szociálista polgárral többet, amennyi ez alkalommal hiányzott Hitler abszolút többségéhez. Ma még módja van a kormánynak a nemzeti-szociálista képviselők számát felülmúló ellenzékkel együtt átvenni az uralmat a birodalmi gyűlés felett, módja van megkísérelni a higgadt köztársasági pártok koalícióját, amely alkotmányos keretek között tarthatja még Hitler tömegeit. Am ha Papen a polgári diktatúráját katonai egyenruhába öltözteti, ha Schleicher tábornok veszi át a hatalmat a német milliók felett, akkor Hitler és a kommunista agitáció újjáéledése könnyen kétfelé szaggathatják Németországot. S akkor joggal irhatja majd az entente sajtója: „megmenekültünk“, De Európát Németország összeomlása

Katonai diktatura előtt áll Németország

Papen és Schleicher tábornok egymás között osztják fel a hatalmat és birodalmi gyűlés nélkül kormányoznak -- Szó van a kommunista párt betiltásáról is -- Papen nem akar koalíciót. Szabadságra mentek a német politikusok

Berlinből jelentik: A német választások utáni helyzet még mindig erősen zavaros. Politikai körökben bizonyosra veszik, hogy Papen kancellár marad, mert a kormányalakításhoz szükséges abszolút többséget egyik párt sem tudta megszerezni. Hír szerint Papen a centrupárttal folytatott már tárgyalásokat és arra igyekszik rábírní a centrupártot, hogy támogassák törekvéseiben. A centrum azonban kötelező nyilatkozatot kívánt az alkotmánytisztelet tekintetében, a kivánságot azonban a kancellár nem teljesíthette, mert más oldalra tett „bizonyos ígéreteket“. A polgári középpártok politikusai azt az eshetőséget is tárgyalják, hogy Papen és Schleicher tábornok hadügyminiszter egymásközt osztják fel a hatalmat és birodalmi gyűlés nélkül fognak kormányozni. Ez röviden szólva szabályszerű diktatúrát jelent. A szociáldemokraták ebben az esetben előreláthatólag az állampárttal, a gazdasági párttal és a bajor néppárttal igyekeznek megállapodásra jutni.

Papen kancellár — mondják politikai körökben — attól fél, hogy ha a miniszteri tárcák tekintetében nem tud megegyezésre jutni Hitlerrel, bekövetkezik az is, hogy a nemzeti szociálisták vezére a kommunistákkal köt megállapodást, hogy a parlament munkáját szabotálja. Kevés valószínűség szól egy ilyen kartell mellett, azonban a nagyon is előrelátó kancellár váratlan meglepetések ellen akarja magát bebiztosítani. Ennek érdekében szó van arról, hogy Schleicher tábornok betiltja a kommunista-párt működését, sőt megsemmisíti a kommunista mandátumokat is. A szociáldemokrata „Vorwärts“ aggodalmaskodó hangú cikket ír és megállapítja, hogy ha a nemzeti szociálista-párt nem egyezik meg a centrummal, úgy nem következhetik egyéb, mint a katonai diktatura.

Papen tegnap fogadta a sajtót és mindezek előtt azt a meglepő nyilatkozatot tette, hogy a kormány minden ellentétes híresztelések ellenére nem törekszik a koalícióra. Papen véleménye szerint a választásoknak az ad különleges jelentőséget, hogy a német nép jóváhagyja a kormány törekvéseit és megszabadította az országot a párt-kontrolltól. Az újságíróknak feltűnt, hogy Papen következetesen „az országról“ és nem a birodalomról beszélt.

A külföldi sajtó a legkülönféléken vélekedik. A Petit Parisien szerint a mérleg nyelve továbbra is a centrum maradt.

A szociálista Populaire véleménye szerint az új parlament nem munkaképes, a radikális Ére Nouvelle véleménye szerint nem történt semmi, mindössze az elégedetlenek tábora helyet cserélt. A Times szerint a választások eredménye: remis. A Daily Telegraph úgy látja, hogy Hitler reményei odavesztek. A szociálista Daily Herald viszont igen fontos ténykényt emeli ki, hogy a szociálisták szavazatai mindössze egy kerületben csökkentek.

Pihenés a küzdelem után

A választások befejeztével a német kormány tagjainak nagy része megkezdte a nyári vakációját. Papen kancellár csak a jövő hét elején tér vissza Berlinbe, Schleicher tábornok birodalmi hadügyminiszter is elutazott, úgy, hogy a kormány politikai tagjai közül csak Gayl birodalmi belügyminiszter és Neurath külügyminiszter vannak a fővárosban. Ebből az következik, hogy politikai jellegű tárgyalások, amelyeket a választások eredménye tesz szükségessé, a legjobb esetben is csak a jövő hét közepén vagy végén kezdődhet meg. A kancellárnak különben az az álláspontja, hogy a választások ismert eredménye folytán semmi ok nincs a kormány átszervezésére.

Hatalmas botrány a vasgárdista-mandátumok igazolásánál

A képviselők „gyilkost“ kiáltottak Zelea Codreanu felé --- Az ellenzéki pártok felolvasták deklarációikat --- Két fiatal honatya mandátumait megsemmisítették --- Maniu Gyula beszéde

Pop C. István lett a kamara elnöke

Bucurestiből jelentik: A Kamara mandátumigazoló bizottsága ma folytatta munkáját. Megsemmisítették Mihail Stanescu vasgárdista galati mandátumát, mert megállapítást nyert, hogy nem rendelkezik a törvényben előírt 21 éves életkorral. Valószínűleg megsemmisítik Nevitchi cuzista szenátor mandátumát, akit — mint ma megirtuk — négyszeres gyilkossággal vádolnak. Az Adeverul a mandátumok igazolásával kapcsolatosan azt írja,

hogy a kormánypárt békét akar az ellenzékkel és ezért, ahol lehet, helyt ad az ellenzéki petícióknak és elutasítja a kormánypártiakat. Ezért nem adott helyett Dobrescu Aurel petíciójának sem.

Ma délelőtt tizenegy órakor egyébként ülést tartott a nemzeti-parasztpár parlamenti csoportja Maniu Gyula elnökletével. Bevezető beszédében Maniu ismertette a multban lezajlott eseményeket, kijelentette, hogy a király a

menhetetlenül rántaná magával tragikus sorsába. Ezt a sorsot azonban megváltoztatja minden körülmények között a német nép józan élniakarása és munkaszeretete, amely annyi

választási harcot átél már, annyi csapáson és megpróbáltatáson jutott keresztül: de mindig változatlanul megőrizte s megőrzi népét a jövő számára.

parlament feloszlatásával módot adott az ország népének, hogy akaratát érvényesítse.

Maniu Gyula pártelnök beszéde további részében kijelentette, hogy a pártnak az ország érdekeit, a közérdeket mindennél előbbre kell tartania és energikus munkával kell realizálni az egész ország népének érdekében összeállított programját. A nemzeti-parasztpárt nacionalista párt, de nacionalizmusa nem irányul az országban élő népek ellen. *Minden lebbesebb a kormánytámogatását élvező, ha beilleszkedik a román állam kereteibe.*

A pártvezér után **Mihalache** szólalt fel, aki örömet fejezte ki afelett, hogy **Maniu Gyula** ismét a párt élére került és átvette annak irányítását. Hangsúlyozta, hogy meg kell szüntetni a különböző közbenjárásoknak, majd arra kérte a képviselőket, álljanak mindenben a megyei közigazgatások rendelkezésére és segítsék elő azok munkáját. Majd **Pop C. István** mondott hatásos beszédet. A szónok sorát **Madgearu** zárta be, aki közölte, hogy a pártvezetőség a Kamara elnökével **Pop C. István**tal, a szenátus elnökével **Gostachescut**tel jelölt ki. Az alelnöki tisztek kérdésében meghallgatják az egyes megyei tagozatokat. Az ülés déli egy órakor ért véget.

A liberális párt vágyai

A kamara keddi ülése a várakozáson felül viharos izgalmakkal komplikáltan zajlott le. A képviselőház ugyanis folytatta a mandátumok igazolásait, amelynek elején az egyes politikai pártok olvasták fel deklarációjukat, a lejáratott választásokkal kapcsolatban. **Dumitriu** az ő-liberális párt nevében felolvastott deklarációjában a pártnak azt a véleményét juttatta kifejezésre, hogy a **Vaida**-kabinet által levezetett választások mindvégig az igazságtalanság és a jogtörés jegyében zajlottak le. Már a választások kiírását is törvénytelenül ejtették meg — mondotta a képviselő. — mivel a kormány vasárnap este írta ki a választásokat, csak azért, hogy az egyes prefektusok hirtelen megtehessék intézkedéseiket, annak érdekében, hogy az egész ország területén mindent a nemzeti-parasztpárt legyen a szavazólap első listája. A választások előtt számos helyen választási igazolványokat csak olyan állampolgároknak adtak ki, akikről a hatóságok meggyőződést szereztek, hogy csakis a nemzeti-parasztpárt jelöltjére adják le voksukat.

A liberális képviselő beszédének ennél a részénél lépett az ülésterembe **Vaida Sándor** miniszterelnök, akit a többségi képviselők hangos ovációzással fogadtak, míg egy másik részük állandó közbekiáltásokkal zavarta **Dumitriu** beszédét. **Dumitriu** képviselő deklarációjának további során arról tett kijelentéseket, hogy a képviselőház jelenlegi többségét könnyedén meg lehetne semmisíteni egy semmitörvényes döntés által, amely minden bizonynyal elégtételt szolgáltatna az igazságnak.

Bordeli gheorghista képviselő deklarációjában kijelentette, hogy a kormány tagadhatatlanul nagy erőfeszítéseket tesz a választások tisztaságának megőrzése érdekében. Meg kell azonban állapítani, hogy egyes pártok undorító demagógiával igyekeztek befolyásolni az ország választópolgárságát.

Vaida miniszterelnök (közbeszól): A kormány is?

Nem ismert határt a választási demagógia

Bordeli: — Nem állítom!! Kijelentésem csupán egyes ellenzéki pártokra vonatkozik, sőt még arról a pártokról sem beszélek, amely a legutólatosabb eszközökkel még attól sem riadt vissza, hogy az uralkodót kísérelje meg bevonní a választási demagóg-propaganda áradatába.

Ezután **Landa** zsidópárti képviselő olvasta fel pártja deklarációját, kifejezve azon meggyőződését, hogy számos rezáti megyében a prefektusok és a főszolgabírák megakadályozták a zsidó polgárságot alkotmányos jogának szabad gyakorlásában.

Radceanu Lothar szociáldemokrata képviselő pártja nevében a prémium intézménye ellen mondott energikus filippikát.

A kamara ülésének ennél a fázisánál váratlanul éles és izgatott szóváltás robbant ki. A **Vasgárda** nevében **Zelea Codreanu**, képviselő

viselő kezdett hozzá pártja deklarációjának felolvasásához, amidőn **Ionescu** **Botosani** képviselő közbekiáltott:

— Gyilkos, Hallgass, te gyilkos!

A váratlan incidensre **Zelea Codreanu** megakadt előadásában, de apja, **Ion Codreanu**, ugyancsak vasgárdista képviselő, csakhamar feltalálta magát és ríposztolni kezdett:

Ion Codreanu: — Fogja be a száját!

Erre a felkiáltásra számosan reagáltak és az ülésterem csakhamar az egymást követő „Gyilkos!” kiáltásoktól lett hangos. **Ion Codreanu**, **Zelea Codreanu**val együtt, percekig tehetetlenül állt a viharban, majd a lármát az öregebbik **Codreanu** hangja hasította ketté:

— Ezért maguk is az életükkel fognak megfelníni!

Felkiáltások a baloldalon: — Bicskások!

Botosani Ionescu: — Le a gyilkosokkal!

Ion Codreanu: — Megáli, le foglak löni, mint egy aljas kutyát!

Botosanu (**Zelea** felé): — Megmostad-e már a kezdetet a vértől?! — A képviselő ezen felkiáltásával arra a tényre utalt, hogy évekkel ezelőtt **Zelea Codreanu** politikai természetű okok miatt, lelőtt egy ó-királyságbeli prefektust, de a bíróság felmentette. A hirtelen keletkezett vihar percekig tartott és csupán csak az vetett véget annak, hogy **Vaida** a miniszterelnök felállott helyéről és a szónoki emelvényre ment.

— Számos más hangzó a kormányt támogatva a választások előtt, sőt ellenem is! — mondotta. Már azzal is megváltottak, hogy összeesküvése csináltam, lepakáltam a nemzeti elleniségeivel, én, aki harminkét évvel kevesebbül küzdöttem ellenük. Az ó-királyságbeli két mentalitást találtam, a bojároknál és a parasztoknál egyformán.

Lupu (közbeszól): Miért mondja azt, hogy regátik? Mi is találva érezzük magunkat, minket is **Mokdovába** küldtek vissza az erdélyi parasztok.

Vaida: — Kérem **Lupu** Képviselő urat, ne csapjon fel újra a liberális párt ágensének!

A **Iorga**-kormány bukása előtt, — folytatta tovább beszédét a miniszterelnök, — a liberális párt számos ízben tárgyalást kezdeményezett a nemzeti-parasztpárttal, mivel azt hitte, hogy ő kerül uralkomra.

Itt **Franacovič** közbeszólására **Mirescu** szociáldemokrata képviselő ríposztolt: — **Franacovič** ur, ön milyen választásokat csinált volna?

Madgearu (a liberálisok felé): — Önöknek túl nagy a bátorságuk hozzá, hogy éppen maguk beszéljenek választási visszaélésekről!

Vaida miniszterelnök kijelentette, hogy a tudomására juttatott választási sérelmek ügyében tárgyalagos vizsgálatot vezetnek be.

Vihar volt a szenátusban is

A szenátusban az udvarhelyi és a háromszéki községi szenátorválasztások során történt állítólagos választási visszaélések bejelentései körül zajlott le kisebbfajta vihar. Ezt megelőzőleg a szenátus tagjai 96 szavazattal 65 szavazat ellen igazolták a **Bucuresti-i** egyetemi szenátorválasztás eredményeit. Az udvarhelymegyében történt községi szenátorválasztások sérelmeit a Magyar Párt részéről **Gyárfás Elemér** dr. szenátor terjesztette elő. Ellenfele a vitában, **Mathis András**, a magyar gazdasági szövetség szenátora ügyesen debattálva igyekezett mentegetni a történeteket. A háromszéki községi szenátorválasztások ügyét **Sándor József** magyarpárti szenátor változta fel bírósági kifejezésekkel a szenátus előtt, kiemelve vádakkal **Mathis András** magyar gazdasági szövetségnek a kormány támogatásával bekerült szenátorát. A személyeskedésé fajuló csatározásokat **Mathis András** erdélyi miniszter felszólalása zárta le, aki kifejtette, hogy nincs semmi kifogása, miért ahogy a szenátus nagy többségének sem lehet, hogy a székely megyékben történt községi szenátorválasztási állítólagos visszaéléseket egy, a helyszínrre küldendő bizottság által tisztázzák. Ezután a szenátus igazolta **Mathis András** gazdasági szövetség magyar szenátor mandátumát.

Nyári saion cikkeket és maradékokat félárban árusít a már előnyösen ismert

TEXTIL-CENTRAL

ARAD, Megyeházzal szemben. Győződjön meg!

Aradon megalakult a Hitler-párt

Hitler-vacsorák egy aradi vendéglőben — A „Selbsthilfe“ behálózza az egész országot — Szervezkedő gyűlés Ujszentannán — A kékinges Hitleristák

A romániai főparancsnok Hitler-től kapott megbízatást

Végigzugott a német birodalom városain és falvain keresztül a földtremető kiáltás: — *Heil Hitler!* — és a német kispolgárok, akik az egykori őrmesterben Németország jövőbeli diktátorát látják, mind nagyobb tömegekben állanak hávédként a barnainges csapatok mögött. S miközben mind nagyobb jelentőségre tesz szert **Hitler Adolf** a német belpolitikában, itt Romániában megindult a németiség körében is a nemzeti szociálista szervezkedés.

Néhány évvel ezelőtt megalakult Nagyszébenben a „Selbsthilfe“ szervezet, amelyet **Fabricius** volt huszárkapitány hozott életre. Mint a neve is mutatja, önszegélyezést célzó gazdasági egyesület volt, amely — a véletlen furcsa játékként — úgy-úgy keletkezett, mint **Hitler** mai hatalmas pártja. Heten voltak, egy kő nagyszébeni asztaltársaság tagjai, akik elhatározták, hogy önszegélyező egyesületet alakítsanak. Perselyt szereztek be, amelybe hetenkint tíz lejt tett az egylet minden tagja. A hét tagból több ezer lett és a „Selbsthilfe“ ma nagyszébeni központtal az egész országot behálózza és körülbelül kétszázmillió lejt kezel.

Nemrégiben erős meglepetéssel szolgált a „Selbsthilfe“ egyik zsombolyai vezetője, **Karl von Möller** volt szenátor bejelentette, miszerint megbízást kapott **Hitler Adolf**tól, hogy nemzeti szociálista alapon szervezze meg a

romániai németiséget. S nyomban megindult a „Selbsthilfe“ keretein belül a szervezkedés, amelyben főképpen az egyesület fiatalabb tagjai vettek részt. Ugyanazon az alapon, mint Németországban. A szervezet vezetőit nem választják, hanem azokat a Hitler-től kapott megbízás alapján **Karl von Möller** főparancsnok nevezi ki. Most kezdték meg munkájukat Arad megyében. Ujaradon körülbelül 12—15 kékinges Hitlerista van, akik végigjárják a megye községeit és a németiség körében kiépítendő igyekeznek a szervezetet. Vasárnap az arad megyei Ujszentannán tartották meg a szervezkedő gyűlést, amely az ottani község háza előtti téren, ahol körülbelül kétszáz ember jelent meg. Három szónoka volt a gyűlésnek, két ujaradi és egy őszentannai Hitlerista.

De nemcsak a vidéken, hanem Aradon is megalakult a Hitler-tagozat, körülbelül tizenöt résztvevővel. Az aradi nemzeti szociálista szervezet munkája egyelőre abban merül ki, hogy hetenként egyszer az egyik aradi kispalotkában ugynevezett Hitler-vacsorákat rendez.

A német párt szeptemberben tartja meg közgyűlését és ezen akar leszámolni a kékinges mozgalommal. Sikeriülni fog-e, az a jövő titka. Egyelőre mindenesetre szorgalmasan folyik a szervezkedés, amelynek célja a hatalmas romániai Hitler-párt létrehozása. S mindennél, ahol németek laknak, fel-felvirít a párt jelképe: a kék ing... **Marosi Rudolf**.

Meghalt Seipel dr. volt osztrák kancellár

Seipel öröklött tüdőbajban szenvedett -- Váratlan fel-
tűnése Ausztria politikai életében -- Híve volt az osztrák-
magyar közeledés eszméjének

Bécsből jelentik: Kedden reggel hosszas szenvedés után meghalt Seipel volt osztrák kancellár, aki már hosszabb idő óta öröklött tüdőbajban szenvedett. Az egykori osztrák államférfi halála egész Ausztria területén általános részvétet váltott ki a lakosság körében.

Seipel Ignác, az alig több mint tizenöt éves osztrák köztársaság legkiemelkedőbb államférfia 1876-ban született Bécsben. Mint a legujabbkori politikusok közül annyian, Seipel is a tanári katedrától vett búcsút akkor, amikor belemerült az ugyszólván életképtelenné vált Ausztria zilált belpolitikai hullámaiba. Igazán kiváló államférfiúi képességekre volt szükség, hogy a jelentéktelen kis állammá súlydát Ausztria nemzetközi tekintélye legalább részben átmenthető legyen. Seipel prelátus sikerrel hajtotta végre ezt a nehéz feladatot és ez tulajdonképpen a legfőbb érdeme.

A volt salzburgi egyetemi teológiai tanár a forradalom lezajlása után tünt fel a politikai ismeretlenség homályából és mint az osztrák keresztényszociálista mozgalom egyik vezetője és oszlopa csodálatos gyorsasággal futotta be karrierjét. A keresztényszociálisták tulajdonképpen a nemzetközi szociálista mozgalom klerikális izü ellensúlyozására keletkezett és Seipelnek nagy kvalitásai segítségével sikerült a vörössé vált Béccsel szemben legalább az osztrák vidéket megmenteni az ugynevezett keresztény politika számára. Mint már említettük, sokkal nagyobb ennél Seipel sikere a nemzetközi diplomáciában. Nemcsak annyiból állott ez az érdeme, hogy Ausztriának sikerült szót biztosítani a nemzetközi megbeszéléseken, hanem reális anyagi előnyöket, így számos külföldi kölcsönt is kiharcolt súlyos helyzetben levő hazája számára.

1922-ben már mint osztrák miniszterelnök vezette az ügyeket a súlyos belpolitikai helyzet, az áldatlan párt harcok közepette is gadhatatlanul nagy sikerrel. A végsőként feszült helyzetet mi sem jellemzi jobban, minthogy 1924-ben merényletet követnek el Seipel ellen, aki megsebesül. Felépül ugyan sérüléséből, de ez a merénylet annyira megrendítette lelki-
leg, hogy lemondott kancellári tisztségéről. Uj-
ból megválasztják, de népszerűsége már nem a régi, betegsége is elhatalmasodik fölötté és át kell hogy adja helyét Schöber rendőrfőnöknek. Seipel visszavonulásával kezdetét vették a nagy külpolitikai hibák, közöttük a legkiemelkedőbb, a kudarcra végződő német-osztrák vámunió-kísérlet, amely Schöbernek és Curtusnak is derékba törte politikai pályafutását. A külpolitikai kudarcokhoz hasonlóan egy sor gazdaságpolitikai ballépés is jellemzi az újabb osztrák politikát. Így Seipel kancellár alatt nem történhetett volna meg a magyar-osztrák gazdasági háború bekövetkezése, annál kevés-

A lengyel-orosz szerződés részt ütött a szovjetellenes fronton

Mindkét állam a külpolitikai események hatása
alatt kötötte meg a szerződést

Londonból jelentik: A Daily Telegraph értesülése szerint nagy feltűnést kelt, hogy Lengyelország aláírta a lengyel-orosz megemlé-
madási szerződést, mielőtt a szovjet hasonló szerződést nem kötött Romániával a besszarábiai kérdésben. Ha Lengyelország a szerződést ratifikálja, úgy a lengyel-román barátsági szerződés értéke meglehetősen legyöngül. Oroszország diplomáciai köréből származó kijelentés szerint sikerült áttörni a szomszédok szovjetellenes közös frontját. A szovjet a lengyel szerződés megkötésével sietett, mert félt, hogy a japán események alkalmával háttámadás éri. Lengyelország viszont azért tartotta fontosnak a megemlémadási szerződés megkötését, mert félt egy esetleges hitlerista és militaris német kormány uralomrajöttétől, vagy esetleg attól, hogy Franciaországban a radikális szociálisták jutnak uralomra.

bé, mert a keresztényszociálista prelátus leg-
főbb hirdetője volt a háború utáni osztrák-
magyar közeledésnek.

Hogy milyen mély gyökeret vert a Seipel által vezetett keresztényszociálisták a vidé-



SEIPEL IGNÁC dr.

ken, azt mi sem bizonyítja jobban, mint hogy még a rohamosan népszerűvé vált hitlerista és nagynémet mozgalom sem tudta megrendíteni pozícióját a legutóbbi osztrák választásokon. Tagadhatatlan, hogy Seipel kancellárral a keresztényszociálisták legerősebb oszlopa dőlt ki.

Bűnvádi feljelentés egy aradi ügyvéd ellen, mert megsértette perbeli ellenfelét

A negyedmillió fehéreneműrendelés különös fejleményei -- A Semmitőszék is
elrendelte a telekkönyvi bekebelezés törlését -- Bűnvádi feljelentés Popescu
törvényszéki elnök jegyzőkönyve alapján

Izgalmas botrány játszódott le a közelmúltban az aradi törvényszéken. A botrány főszereplői Karácsonyi Konstantin aradi tőzsdetulajdonos és Góró Arthur dr. aradi ügyvéd voltak. Az ügyvéd és a trafiktulajdonos között szóváltás keletkezett, amelynek folyamán Góró Arthur dr. súlyosan sértő kifejezéseket használt. A különös körülmények között történt inzultusnak érdekes előzményei vannak, a melyek annakidején hónapokon keresztül foglalkoztatták az aradi igazságügyi hatóságokat.

Karácsonyi Konstantinné néhány évvel ezelőtt Reitzer Kázmér aradi fehérenemű-kereskedőtől 293.000 lej értékű kávéházi fehéreneműfelszerelést rendelt. Az áru leszállítása előtt azonban Reitzer üzleti könyveiből történt kivonat alapján követelését betábláztatta Karácsonyi Konstantinné aradi ingatlanára. A fehéreneműket azonban ennek dacára sem kapta Karácsonyi Konstantinné kézhez, mert azokat a cég König és Lázár aradi szállítóknál lepecsételte. Az ügyből per lett és a keresetet Karácsonyi Konstantinné elvesztette, mert jogi képviselője nem jelent meg a tárgyaláson és a felperes ügyvédje makacssági ítéletet kapott. Megindultak a tárgyalások, amelyek azonban nem vezettek eredményre és Karácsonyi Konstantinné az ujaradi járásbírósnál indított keresetet a cég ellen. A tárgyalás előtti napon Góró Arthur dr. abban állapodott meg Karácsonyi Konstantinnéval, hogy reggel 9 óra előtt az ügyvéd lakásán találkoznak és együtt mennek ki Ujaradra a tárgyalásra. A találkozót azonban az ügyvéd különös módon elkerülte és Karácsonyi nélkül jelent meg a tárgyaláson, ahol ismét elmakacsolták a tárgyaláson meg nem jelenő Karácsonyiné.

A második makacssági ítélet után dr. Weh Károly és dr. Hemmen János ügyvédek útján Karácsonyi Konstantinné perfielvételi kérelmet adott be az aradi törvényszékhez, amelyben kérte a telekkönyvi jegyzés törlésének elrendelését. Weh Károly dr. kimutatta, hogy a cég

Javul Albert János állapota

Valószínűleg nem lesz szükség operatív beavatkozásra.

Arad ping-pong bajnokának, Albert Jánosnak az öngyilkosságával kapcsolatban mai számunkban megírtuk, hogy a szerencsétlen fiatalember a szüleihez címzett levelen kívül levelet hagyott legjobb barátjának, Baloghi Lászlónak is. Ezt a levelet a rendőrség ma átadta a címzettnék. A szóban levő levél börténképén szerepelt az az utóirat, amelyet Albert János Baloghi László közvetítésével ahhoz a fiatal leányhoz intézett, akinek az utóbbi időben udvarolt. A Baloghi Lászlónak szóló levélben Albert hosszasan ír boldog gyermekkoráról és diákkoráról, végül pedig azt írja, hogy addig volt boldog, amíg a fiatal aradi urileány alakjában a szerelem nem lépett az életébe.

A szerencsétlen fiatalember állapota egyébként javukóban van. Ma már beszélt szüleiével is és előreláthatólag nem válik operatív beavatkozás szükségessé. A kórházban ma is az érdeklődők egész serege jelent meg: barátok, rokonok, ismerősök és sokan azok közül, akikkel Albert János együtt katonáskodott. Szülei egész nap ott ülnek a kórházban és szorongó szívvel várják az újabb és újabb orvosi véleményeket, amelyek Albert János állapotáról hangzanak el. Az orvosok arra való tekintettel, hogy a golyó Albert János tüdejét is érte, a fiatalembert eltiltották a beszédétől.

telekkönyvi előjegyzése körül alaki hibák vannak, amennyiben az előjegyzés iránti kérelem benyújtásának napján Reitzer Kázmér még nem szerepelt bejegyzett cég gyanúját, mert az erre irányuló kérelmet egy nappal később terjesztette be a céghivatalhoz. A törvényszék ezen az alapon el is rendelte a törlést, azt helyben hagyta a legtöbb semmitőszék is.

A döntés ellen Reitzer Kázmér újabb keresettel élt és ebben kérte az aradi törvényszéket, hogy tekintsen el a semmitőszéki döntéstől és rendelje el a 293.000 lejes követelésnek első helyen történő betáblázását. Az erre vonatkozó tárgyalások még folyamatban vannak és közben történt az incidens Góró Arthur dr. és Karácsonyi Konstantin között. A sértés megtörténte után az ügyvéd megjelent Popescu tanácselnöknel, majd utána nyomban Karácsonyi Konstantin is és kölcsönösen előadták a történeteket. Popescu törvényszéki elnök jegyzőkönyvet vett fel az inzultusról, amelyet az aradi ügyészségre tett át további eljárás lefolytatása céljából. Az ügyészségi döntés megtörténte előtt a mai nap folyamán Karácsonyi Konstantin külön is bűnvádi feljelentést tett Góró Arthur ellen, kérve az eljárás megindítását ellene.

CORSO-MOZGO mai műsora!

Nyitott tető! — Mesterséges hűtés! — kellemes, hívős terem.

Slessen, me t ma utójára láthatja!

OPERABAL

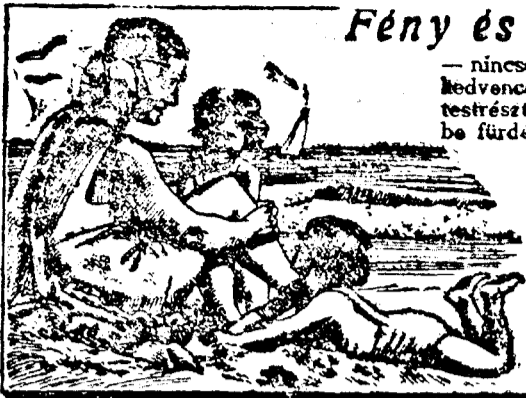
(Opernrodoute)

A lecszebb, lezhiresebb filmcserétt-el!
Liane Haid, Iván Petrovich, George Alexander.

Holnap premier!

S. 44 nem ad választ!

Érdekesítő, izgalmas megmentése egy elszáradt amerikai tengeralattjáró legénységének. Kedélyes bajtársak küzdelme az imadott nőért.



Fény és levegő, homok és víz

— nincsen ennél szebb és jobb gyermekei részére. Őrja meg azonban kedvenceinek gyöngéd bőrét a fájdalmat okozó napégéstől. Minden testrészt, amely ki van téve a napfény és levegő hatásának, dörzsöljön be fürdés előtt alaposan

NIVEA-CREMÉ-vel, vagy NIVEA-OLAJ-jal

A Nivea-Crème és Nivea-Olaj csökkentik a napsugarak káros hatását, másrésztől viszont elősegítik és gyorsítják a bőr megbarnulását. Már meglevő bőrirritációknál kellemesen hűsítenek és elősegítik a gyógyulási folyamatot. Sohasem szabad nedves testtel napfürdőt venni!

NIVEA-CRÈME LEI 16.00—72.00 / NIVEA-OLAJ LEI 55.00 és 85.00
BEIERSDORF & CO. S. A. R., Brésov, Strada Inlu Manda 39

Neményi Lili minden anyagi kárpótlás nélkül hajlandó elválni Indig Ottótól

— Interjú a művésznővel a „Torockói Menyasszony” felvonása közben
„Szívesen félreállok, ha szeretik egymást”

Ebben a nagy kánikulában, amikor minden fronton visszavonhatatlanul beköszöntött az uborkaszézon, egyetlen üdülést jelent, ha az ember egy kicsit jól ki tudja pletykálni magát. Különösen színházi körökben, a kulisszák árnyékában üzik erősen ezt a nemes sportot és érdekesebbnél érdekesebb, abszolút autentikusnak mondott hírek szállingóznak minden felé...

Hetek óta nagyon sok szó esett a pletykáfronton Neményi Liliről, a Janovics-társulat legnépszerűbb primadomájáról. Bajor Gizit Erdélyi turnéjával kapcsolatban kapta fel Neményi Lili nevét a fáma. Tudvalevő dolog ugyanis, hogy Bajor Gizit nem egyedül járta be Erdély nagyobb városait, sőt nem is csak Cs. Aczél Ilona társaságában, hanem a legnagyobb magyar színésznőt elkísérte turnéjára hű lovagja: Indig Ottó is, aki a „Torockói menyasszony”-nyal futott be a világhírnév csúcására. Köztudomású viszont azt is, hogy Indig Ottó ezidőszánt Neményi Lili törvénytér férje és bár a válóper folyamatban van, olyan hírek kezdtek szárnyra kapni, hogy Neményi Lili nem hajlandó félreállni Bajor Gizit és Indig Ottó boldogságának útjából s ha igen — annak ára van. Komoly formában beszéltek egy találkozásról, amely Bajor és Neményi között játszódott le Brassóban s amikor állítólag megegyeztek az összegben, amely Neményi Lilinek járt volna fájdalomdíj címén. Előbb kétezerrel volt szó, — természetesen dollárról — majd 4500-ról rebesgetett a fáma...

A váltságdíj meséje

Nos hát a nagy kánikulai pletykázás közepette megérkezett Aradra a sok szóbeszéd hősnője: Neményi Lili. A „Torockói menyasszony”-ban lépett fel este a Nyári Szinkóben, Indig ragyogó vigjátékában, melynek hősnőjét senki olyan természetességgel, olyan művészi eszközökkel nem tudja megjátszani, mint Neményi Lili. Felkerestük a művésznőt öltözőjében, ahol sminkelés közben szívesen nyilatkozott a sokszini pletykázásról.

— Maga az első újságíró, aki érdemesnek tartotta azt, hogy legalább megkérdezzen engem, mint leginkább illetékest arról, hogy hogyan is áll a dolog tulajdonképpen. Csaknem minden erdélyi lap foglalkozott Bajor Gizivel való találkozásommal, amelynek olyan fantasztikus jelentőséget tulajdonítanak, úgy írtak, mintha jelen lettek volna, de még csak el se jöttek megkérdezni, hogy miről is beszélgettünk? Kijelentem, hogy semmi sem igaz a „váltságdíjból”, amit állítólag Bajor Gizit ajánlott fel Indig Ottóért... Még csak szó sem esett ilyesmiről. Sok mindenféléről beszélgettünk, de a válás ügye szóba se került.

— Hol jöttek össze Bajor Gizivel? — kérdezzük.

— Ő minden bejelentés nélkül felkeresett engem Brassóban, szállodai szobámban. Na-

gyon közvetlen hangon, kedélyesen elbeszélgettünk. Mondhatom, a legaranyosabb asszony, akivel valaha találkoztam és a legnagyobb művésznőt természetesen én is visszaidtam a látogatást, felkerestem Bajor Gizit. Ő, Cs. Aczél Ilona és Indig Ottó társaságában fogadott. Nagyon kellemesen telt el az az idő, amit együtt töltöttünk el négyesben.

— A művésznő tehát minden további nélkül átadja a helyét Bajor Gizinek?

Neményi Lili arcán megjelenik az a jól ismert, gyermekes mosoly és fel:

— Igen... Istenem, ha szeretik egymást! Dehogyan állanak útjába a boldogságuknak!... — Ezt úgy mondja, mintha a színpadon állna és beszélne. Olyan szívből, olyan természetesen. Majd hozzáteszi, hogy a válásuk folyamatban van és nem lehetetlen, hogy hamarosan II. Indig Ottóné lesz Bajor Giziből...

Bucusu Aradtól

A másik pletykát utóljára tartogattuk, hiszen ha ennek csak egy ezredrésze beigazolódná, már az is szenzációszámba menne. Arról van szó ugyanis, hogy olyan hírek terjedtek el Indig Ottóval és Neményi Lilivel kapcsolatban, mintha a „Torockói menyasszony” ragyogó ölete Neményi Liliről származna. Állítólag Neményi Lili hasonló címen tárcát írt valamelyik kolozsvári lapban és Indig ezt az ötletet dolgozta ki darabjában. Ezzel szemben Neményi Lili kijelenti, hogy:

— Soha életemben nem írtam semmiféle tárcát, sőt még a bakfislányokra kötelező szerelmes verseket is elkerültem... Ennek a pletykának sincs semmiféle alapja. Bucuszóul elmondja még Neményi Lili, hogy három nap múlva Aradról egyenesen Budapestre utazik.

— Szerződés? — pattan ki belőlem azonnal a kérdés.

— Nem, csupán rokonaimat, barátaimat látogatom meg. Egyelőre még nem kötöttem le az őszi szezonra, azonban a pozsonyi színházzal tárgyalok és valószínű, hogy előnyös keretek között sikerül meggyeznem Pozsonyban. Ma este bucuszóul a legkedvesebb szerepemben, a „Torockói menyasszony”-ban, de azért holnap játszom még a „Méltóságos asszony trafikjában... Nem tudom, mikor térek vissza ismét Aradra, ahol annyi szép, forró színházi estben volt részem? — (nyl.)

Felrobbant egy olajgyár telepe

A robbanás két halálos áldozatot követelt — Az épületek tetőit is lesodorta a robbanás ereje

Berlinből jelentik: Emmerich városkában az Oxido-olajgyár telepén ma borzalmas erejű robbanás történt, melynek során a telep teljes egészében a levegőbe repült. A vasalkatrészek száz és száz méteres körzetben röptültek tőve és nagy szerenese, hogy az explozió idején

FILM KÖZLÖNY

Az ördög barátja

(Éjféli árnyak...) Sajtóbemutató a Select-moziban

Az amerikai szeszcsempészek kalandos élete, izgalomokkal teli, vakmerő vállalkozásai az utóbbi időben nagyon kedvelt és népszerű filmtémaként szolgálnak. A gangsterek sötét világa, ahol a legravaszabb, a legerősebb az ur, képezi az „Ördög barátja” című legfrissebb amerikai filmsláger szüzséjét is, amely ma került sajtóbemutatóra a Select-moziban. Nagyon érdekes a film német címe, mely fordításban így hangzik: „Emberek a ködben”. Talán leginkább ez jellemzi a hatásos, felkészültséggel és kirobbanó történésekkel átszőtt kalandorregény hangulatát. Sötét bűnöket elta- karó, sűrű, nehéz ködben imbolyognak az „Éjféli árnyak” és szállítják a mámor, a gyilkos feketeszest, az „ördög barátainak...” A szeszcsempészek vakmerő, halálmegvető összessége képezi az ördög barátainak táborát, akik között a legbátrabb Mac, a gangsterkirály. Mactól mindenki retteg, de még leghüségesebb emberei is gyűlölik kegyetlenségé miatt.

Egy ködös, rideg, vigasztalan éjszakán, egy fiatal leány akar megválni az élettől, amelyben anyira csalódott s amelytől pedig olyan sokat várt. Mac, a gangsterkirály menti a leányt a folyó jeges halálárjából és a szívtelen, kegyetlen ördögcimborája beleszeret a finom, angyali szépségű szőke leányba. Társának bájába szerződött le a leányt, aki ott gyönyörű hangzával nagy sikereket arat. A leány azonban más világból való, nem sokáig bírja ki az alvilág árnyai között és egy romantikus lelkű, fiatal újságíró meghívására, falun tölti el a szent karácsonyt... Mac értésül a leány tartózkodási helyéről és utána megy. Itt veszi kezdetét az izgalmas finálé, amely meglepő befejezéshez viszi a filmregényt. Milton Sills, az elmúlt évben elhunyt világhírű karakterszínész játsza Mac markáns szerepét. Legutóbb a „Fengeri farkas” című hasonló zsánertű szerepben adózhattunk őszinte tetszéssel az elhunyt nagy amerikai jellemző színész kiváló művészi kvalitásainak. Ezúttal utolsó beszélőfilmjében bucuszhatunk el Milton Sillstől, akit mind a mai napig nem sikerült pótolni a filmvilágban. Partnere a finom, bájos Dorothy Mackaill, aki a női főszerepet viszi sikerre.

Elvetették az osztrák kormány elleni bizalmatlansági indítványt

Seipel utóda, Vancsura mentette meg a helyzetet

Bécsből jelentik: A nagynémetek még néhány nappal ezelőtt bizalmatlansági indítványt terjesztettek be a Dollfuss-kormány ellen. Az országgyűlés ma foglalkozott az indítvánnyal és 81—81 szavazat ellenében elvetette. Az osztrák alkotmány ugyanis kimondja azt, hogy szavazategyenlőség esetén az indítvány elvetendő. A kormány helyzetét az elhunyt Seipel utóda, Vancsura mentette meg, de két heimerista a kormány ellen szavazott. A kabinet helyzetének megvédése érdekében hamarosan aláírják az osztrák-magyar modus vivendit biztosító szerződést.

éppen 10 órai szünet volt, úgy, hogy a katasztrófa csak két halálos áldozatot követelt, más különben a munkások százai veszték volna oda. Messze környéken betörték a detonáció hatása alatt a házak ablakai, de az épületek tetőit is lesodorta a hatalmas légnyomás.

HIREK

Diszpolgárság méltányos áron eladó...

Tisztelettel bejelentjük mindazoknak, akik megfelelő tömött pénzárccal rendelkeznek, hogy most alkalmuk nyílik nevüket az utókor számára megörökíteni. Nem kell hatalmas summákat adni jótékony célokra, nem kell menedékhelyek, vagy kórházak létesítésére százezreket, esetleg milliókat áldozni, sokkal egyszerűbben oldható meg már, 1932. kánikula havában a kérdés. Megkezdődött a végkiárusítás, olcsón lehet hozzájutni diszpolgárságához, vagy uccanévéhez. Szabott árak, alkudni nem lehet... A t. vevőközönség tájékoztatására alant közöljük árjegyzékünket.

Szalonta város áruba bocsát elsőrendű minőségű, használatlan diszpolgárságokat. Mindenki, aki ötvenezer lejt fizet be a város üresen tátongó kasszájába, elnyeri a diszpolgári oklevelet, belekerül az aranykönyvbe és művészi kiviteli jelvényt kap, amely mindenkinek tudtára adja, hogy itt megy a nagy közéleti tekintély, a „Diszpolgár.” Ugyancsak diszpolgár lehet, aki százezer lejes kölcsönt ad Szalonta városnak tizenöt évre kamatmentesen vagy kétszázezer lejt ugyancsak tizenöt évre öt százalékos kamattal. Az, aki kétszázezer lejt adományoz Szalontának, uccanévet kap. A diszpolgárok résztvesznek a városi tanács ülésein és az ehéki emelvényen foglalnak helyet. Az uccanévek tulajdonosaival díszes ünnepség keretében avatják fel a róluik elnevezett uccákat.

A diszpolgároknak és uccanévtulajdonosoknak nem kell okvetlenül szalontaiaknak lenniök, sőt lehetnek amerikaiak is. A fő, hogy a pénzt küldjék, minél sürgősebben. Hajlandók vagyunk a diszpolgári oklevelet utánvéttel, előrefizetés esetén megfelelő kasszabonktóval küldeni. Nem zárkózunk el méltányos havi részletektől sem. Hivatkozunk áraink olcsóságára és rámutatunk arra, hogy együttal ritka alkalmi vétellel szolgálunk. T. vevőink megrendelését várva, vagyunk tisztelettel:

Szalonta város tanácsa.

Nem tréfa, nem nyári kacsa, hanem valóság. Aki nem hiszi, forduljon Szalonta városához, ahonnan részletes árjegyzéket kap. Itt az alkalom, elmulasztani nem szabad. Mindenki lehet diszpolgár, mindenkiről uccát neveznek el — csak párze legyen. S ezt a ritka alkalmat tényleg nem szabad elszalasztani... (rosi.)

— IDÓPROGNÓZIS. Lassan terjeszkedő hőcsökkenés, zivatarhajlammal.

CENTRAL MOZGÓ: Csábítson el kérem...

(Repriz-premier.) Németül beszélt énekes vigiátok. JENNY JUGO, HERMANN THIMIG.

SELECT MOZGÓ: Az örök barátja

MILTON SILLS, DOROTHY MACKAIL.

Előadások tél 8 és 10 órakor.

Itt az é v. legképrázatosabb illmproduktója: DIXIANA, Látványos illmoperett.

— Nyugodtan mult el a vörös nap Romániában. Bucuresztől jelentik: Az augusztus elseje az országban nyugodtan telt el. Csupán Csernovitzban kísértettek meg a kommunisták tüntetést, azonban a rendőrség szétzavarta őket. Több kommunistát letartóztattak.

— Hoover terve a munkanélküliség megszüntetésére. Newyorkból jelentik: Hoover elnök hatalmas munkaprogramot dolgozott ki a munkanélküliek alkalmaztatására. Ennek legfontosbb része az ötnapos munkahét bevezetése, amelynek révén három millió munkanélküli jutna kenyérhez. Azt ajánlja, hogy munkaprogramját még a tél beállta előtt hajtsák végre, mert máskülönben elkerülhetetlen lesz az anarchia.

— Paraguayban elrendették az ostromállapotot. Genfből jelentik: Paraguay külügyminisztere Gáviratot intézett a népszövetségi tanács elnökéhez, amelyben Bolivia és az országa között kitört viszálykodása ügyében döntőbíróság összehívását kérte. Válaszképen Motta, a népszövetségi tanács elnök Bolivia és Paraguay párisi követéhez megkeresést küldött, melyben felszólítja őket, figyelemztessék hazájukat, tartózkodjanak a háboru tényleges kitérésétől. Paraguayban elrendették az ostromállapotot.

LEGUJABB

A birodalmi hadsereg körülvette Berlint

Hitler ultimátuma

Berlinből telefonálja tudósítók: A német fővárosban az éjjeli órákban hírek terjedtek el arról, hogy Hitler Schleicher birodalmi hadügyminiszterhez, a birodalom új, állítólagos diktátorához a következő ultimátumot intézte:

1. A birodalmi kormányt át kell alakítani. A birodalmi kancellárságot és a birodalmi belügyminisztériumot át kell engedni a nemzeti szociálista-pártnak.

2. A többi minisztériumot a nemzeti szociálista-párttal egyetértőleg kell betölteni, még pedig a nemzeti szociálista-párt bizalmi emberével, de Schleicher tábornok hadügyminiszter maradhat.

3. A birodalmi gyűlést egyáltalán nem szabad összehívni.

Párisi jelentéseink, amelyek éjjel két óra után futottak be szerkesztőségünkbe, ugyancsak megerősítik a berlini feltűnésteltető jelentéseket. A francia „Havas”-iroda értesülése

szerint Hitler valóban a maga pártja számára követeli a hatalmat, részletesebben a birodalmi kancellárságot és a birodalmi belügyminisztériumot, de megengedi, hogy Schleicher maradjon a birodalmi hadügyminiszter. Az ultimátum követeli a birodalmi gyűlés feloszlását és azt, hogy Poroszországban nemzeti szociálista kormány alakuljon. Azzal végződik a hitleristák ultimátuma, hogy szó sem lehet koalícióról a centrummal.

A Matin tudni véli, hogy a birodalmi hadsereg erős csapattestei hadgyakorlatok ürügye alatt teljes harcszerű felszereléssel Berlin körüli készenlétben állnak.

A késő éjjeli órákban érkezett jelentések arról számolnak be, hogy a német sajtóiroda közlése szerint, a párisi lapok azon híradása, hogy Hitler pártjának ma esti konferenciája után, több képviselője által ultimátumot küldött volna Schleicher birodalmi hadügyminiszterhez, minden alapot nélkülöznek.

Lelkesezéssel karolják fel Arad iparos-és kereskedő-társadalmának vezetői a kiállítás tervét

REINHART GYULA az „Aradi árukiállítás”-ról

Egyöntetű lelkesedéssel tette magáévá: Arad kereskedő- és iparostársadalmát az az eszmét, amelyet az „Aradi árukiállítás” tervének megvalósítása érdekében az illetékes közgazdasági ténnyezők felkérésére — mint köztudomású — az az „Aradi Közlöny” irt ki a közeli jövő feladatainak lengő zászlójára. Arad gazdasági életének komoly vezető-egyénségei a legnagyobb lelkesedéssel karolják fel az Aradi Közlöny által köztudomásra hozott akciót, amelyeket éppen azért sietünk minél előbb nyilvánosságra hozni, hogy ezzel a munkánkkal a jelentős lépéssel vigyük előbbre az „Árukiállítás” tervét a sikerrel biztató megvalósulása felé.

Az Aradi Közlöny munkatársa ezzel kapcsolatban ma felkereste Reinhart Gyula bútorgyárost, az Ipartestületek Országos Szövetségének elnökét, az aradi iparosság egyik nagy érdemeket szerzett vezérét, aki a következőket je-

lentette ki az Aradi Árukiállítás-sal kapcsolatban.

— Örömmel fogadja az iparosság a tervet, mert kijátása nyílik arra, hogy árut megfelelő módon és mértékben elhelyezze. Bizonyos, hogy az „Aradi Árukiállítás” életkezeset teremt a piacon, sőt beigazolódot a multban az is, hogy egy ilyen kiállítás hosszabb időn át éreztette iótékony hatását. Emlékszem az 1925. évi kiállításra, amely hosszú hónapokon át lövedelmet és munkát jelentett az aradi iparosoknak. Ezért természetes, hogy az iparosság a maga részéről is minden lehető támogatást megad az árukiállításnak és reprezentatív módon vesz azon részt.

Az aradi iparosság nagymultu vezető egyéniségének nyilatkozata minden tekintetben alátámasztja azokat a véleményeket, amelyek az Aradi Árukiállítás szükségességét és a vásárlási kedv felfokozását célzó jótékony hatását állapították meg.

— Einstein, Remarque és Emil Ludwig sváici állampolgárok lettek, Genfből jelentik Hatalmas feltűnést kelt, hogy Einstein, Remarque és Emil Ludwig felvették a sváici állampolgárságot. Tetűket azzal magyarázzák, hogy megunták üldözötésüket és félnek a háborutól is.

— A Szent Imre Ifjusági énekkar legényegyletté alakult át. Az aradi Szent Imre ifjusági énekkar népes gyűlést tartott este 9 óra kezdettel a Minorita-rendház üléstermében. A nagygyűlés tárgya annak az indítványnak megszavazása volt, hogy az ifjusági énekkar alakuljon át legényegyletté és mint ilyen, csatlakozzék a nagyváradi Kolping-egyesülethez s egyúttal az egész országra kiterjedő Kolping-legényegyleti szervezkedéshez. Programmon szerepelt ezenkívül az új vezetőség és tisztikar megválasztása, valamint az egyesület öszi programjának megtárgyalása. A ma esti gyűlésen az egyesület 35 tagja közül 28 vett részt. Megválasztották az új tisztikart, amely a következőképp alakult: Elnök és lelki vezető: Horváth Miklós minorita hittanár, Ifjusági elnök: Fekete János, dékán: Laszk István, jegyző: Mencer Béla, pénztáros: Fröh Béla. Az ülésen elhatározták, hogy csatlakoznak az országos Kolping-legényegylethez, majd disztagokká választották meg Pazsiny Bonaventura rendfőnököt és dr. Lakatos Ortó plébánost. A központi egyesülethez való csatlakozásukról levélben értesítették Oswald Pál központi igazgatót.

„L Y A” sütemények a la Wien
Ismét forgalomban. 278

— Bünyvadi feljelentés egy aradi divatáru cég ellen. Az aradi rendőrségre ma feljelentés jutott be egy közismert aradi divatáru nagykereskedő ellen. A feljelentést a Herzog Péter temesvári szövetnagyszerkedő cég adta be, amely elmondja, hogy az említett aradi kereskedőnek három hónappal ezelőtt harmincöt ezer lej értékben bizományba adott árut, ezzel az összeggel azonban a kereskedő nem számolt el és az árut sem száraztatta vissza. A cég elpanaszolja, hogy annak ellenére, hogy az aradi kereskedőt ismételtelen felszólították ügye rendezésére, az nem szolgáltatva vissza az árut Temesvárra és a cégnek még részletekben sem küldötte el az áru ellenértékét. Az ügyben Margescu komiszár vezeti a vizsgálatot.

POLOSKAIRTAST jótállás mellett vállal:
LOVAS, lakásparasztító, v. Illós-u. 111.

— A Niobe roncsában csak 35 tengerész holtteste van. Kielből jelentik: Az elsüllyedt Niobe kimenekését irányító hatóságok legújabb megállapítása szerint 69 áldozat közül csak 35 tengerész van a tenger fenekén fekvő iskolahajó beisejében, a többi áldozat holtteste a tengerben uszik. Hogy a víz mindedig ezeknek holttestét nem vette partra, annak semmi jelentősége nincs, mert a hajó elsüllyedése óta a szél állandóan változtatta irányát és tulnyomórészen a parttal ellentétes irányban fújt.

A véletlen okozta a halálosvégű hajtány-szerencsétlenséget

Milinkovics Pál gyalog indult el ellenőrző körútjára

Részletesen megemlékezett az Aradi Közlöny a vasárnap este Aradon történt vasuti szerencsétlenségről. Mint jelentették, a szerencsétlenül járt Milinkovics Pál egy hajtányon járta be a pályatestet. Utközben utolérte egy Tövis felé haladó mozdony és elütötte. A szerencsétlen ember messzire kirepült a pályatest mellé és pillanatok alatt kiszervedett. A rendőrségi vizsgálat megállapította, hogy Milinkovics Pál, aki, mint lakatos, a CFR-műhelyben teljesített szolgálatot, vasárnap kivételesen végezte a pálya felülvizsgálását, mivel az augusztus elsejei vörös napra való tekintettel, gyakoribb ellenőrzést rendelt el a CFR vezetősége. Milinkovics Pál gyalog ment a mikalakai őrházig, ahol rövid időre megpihent. Az őrházban csak a pályaőr feleségét találta, akivel az udvaron elbeszélgetett, majd pedig észrevette az udvaron a hajtányt és kijelentette, hogy azzal indul el a pálya felülvizsgálására. A pályaőr felesége hiába figyelmeztette, hogy utközben jöhet egy mozdony, amely elüti, elhatározásától nem akart elállni, a hajtányt elhelyezte a sinen és elindult vele. Rövid idő múlva pedig már megérkezett a jelentés az őrházhoz Milinkovics Pál szerencsétlenségéről.

Álhírek Töreky tanácselnök elleni bombamerényletről

Rejtélyes telefonértesítés a lapok szerkesztő-ségeihez

Budapestről jelentik: Tegnap ismeretlen egyén felhívta a reggeli lapok szerkesztő-ségeit és megkérdezte, hogy vitéz Széchy István főügyész, a kommunista halálraítéltek bünperének vádképviselője, milyen állapotban van. Ugy tudják, — szölt az ismeretlen telefonozó — bombamerénylet áldozata lett. Hamarosan kiderült, hogy egy szó sem igaz az egészről és felületes tréfájának tekintette minden szerkesztőség a telefonérdeklődést. Ma a délutáni lapoknál kísérletezett a telefonérdeklődő és most már azt kérdezte meg, tudják-e, hogy Töreky ellen revolveres merényletet követtek el. Hamarosan kiderült ennek a hírnek a valótlanága is és a rendőrség felelőse az, hogy pánikot okozni akaró kommunisták tervszerűen hívogatják fel telefonon a lapok szerkesztő-ségét.

A ROMÁN ÁLLAMI OSZTÁLYSORSJÁTÉK

augusztus 10-től szeptember 16-ig

az alábbi nyereményeket sorsolja ki a játékosoknak:

Egy jutalom		5.000.000	Lei
1 nyeremény		5.000.000	Lei
1		3.000.000	Lei
1		2.000.000	Lei
1		1.000.000	Lei
1		750.000	Lei
1		500.000	Lei
2	• 300.000	600.000	Lei
3	• 200.000	600.000	Lei
4	• 150.000	600.000	Lei
5	• 100.000	500.000	Lei
6	• 75.000	450.000	Lei
7	• 60.000	420.000	Lei
8	• 50.000	400.000	Lei
9	• 40.000	360.000	Lei
10	• 30.000	300.000	Lei
20	• 25.000	500.000	Lei
50	• 20.000	1.000.000	Lei
100	• 15.000	1.500.000	Lei
200	• 12.000	2.400.000	Lei
300	• 10.000	3.000.000	Lei
500	• 8.000	4.000.000	Lei
1770	• 7.000	12.390.000	Lei
27200	• 5.500	149.600.000	Lei

30200 nyeremény és egy jutalom összesen:

Lei 195.870.000.-

A nem játszott vagy a játék megszakítása következtében visszamaradt és az egyes főúrustóknál még kapható sorsjegyek árait a következők: 1/2 sorsjegy: 2.500 lei; 1/4 sorsjegy: 1.250 lei; 1/8 sorsjegy: 625 lei.

Főbizománnyos:

GOLDSCHMIDT BANK R.T.

ARAD.

Életfogytiglani fegyház helyett tizenöt évre mérsékelte a temesvári Tábla Serb Todor büntetését

Bestiális gyilkosság a Marosparton — A Tábla a részegséget mentő körülménynek tekintette — Ma érkezett le döntés az aradi törvényszékre

Páratlan kegyetlenséggel elkövetett rablógylilkosságot fedeztek fel az elmúlt év őszén az aradi Marosparton. Az áldozat, mint azt a nyomozás megállapította, Gherman János tutajos volt, aki árujának eladása után hazafelé készülődött. Ezt az időpontot választotta ki a rablógylilkos, hogy áldozatával végezzen, aktnél nagyobb összegű pénzt sejtett. A rendőrségi nyomozás kiderítette, hogy Gherman János Serb Todor volt aradi közrendőrt fogadta fel, hogy az árusításnál segítségére legyen és így valószínűleg látszott, hogy a rablógylilkos- ságot is Serb követette el.

Ezirányban indult meg a nyomozás, amely teljes eredménnyel járt. Serb Todor szülőhaja-

jában tartóztatta le a csendőrség, akinél 7000 lei készpénzt találtak. Kihallgatása során elmondotta, hogy Gherman János napszámba fogadta föl és szombaton kellett volna fizetését megkapnia. A tutajos vonakodott azonban Serb Todornak fizetését megadni s helyette vacsorára hívta meg. Imi kezdtek s midőn már mindkettőnek az ital a fejébe szállott, Serb ismét követelni kezdte a pénzt, amelyet Gherman megtagadott. Ez annyira felbőszítette Serbet, hogy felkapta a közelében fekvő fejszét, amellyel agyonütötte Ghermant és a holttestet bedobta a Marosba, ahonnan a víz néhány méternyire partra vetette.

Letartóztatása után az aradi ügyészség

fogházába szállították be és az aradi törvényszék Popescu-tanácsa az elmúlt hó folyamán tartotta meg a főtárgyalást a rablógylilkosság ügyében. Serb Todor a főtárgyaláson is részegségével védekezett, a törvényszék azonban a bestiális kegyetlenséggel elkövetett tettel semmiféle mentőkörülmenyt nem talált és ezért életfogytiglani fegyházra ítélte Serb Todor.

Popescu tanácselnök rendkívül hatásosan kezdte az ítélet felolvasását, amelyben kihangsúlyozta, hogy sajnálja, miszerint a román alkotmány nem ismeri a halálbüntetést, mert arra a büntetésként, amelyet Serb Todor elkövetett, csak ez volna az egyetlen igazságos megtorlás mód. A halálbüntetés helyett tehát a legsúlyosabb büntetést róta ki a törvényszék a rablógylilkosra, akit életfogytiglani fegyházra ítél.

Fellebbezés folytán került az ügy a temesvári Táblához, amely most hozta meg döntését és az erre vonatkozó értesítés ma érkezett le az aradi törvényszékhez. A temesvári Tábla határozata érthető feltűnést keltett, amennyiben megváltoztatta az aradi törvényszék ítéletét és Serb Todor életfogytiglani fegyházbüntetését 15 évi fegyházra mérsékelte.

Szabadlábra helyeztek egy zsebtolvajját

Az ügyészség kérésére a nyomozók állapították meg a testén

A borosjenői csendőrség zsebtolvajlás vádjára miatt, ma előállította az aradi ügyészségre Darócz Istvánné borosjenői lakost, akit állítólag tettemértek, amint a borosjenői vasárnap délutáni piacon zsebtolvajlást akart elkövetni. Az asszonyt Mandru Miklós dr. főügyész hallgatta ki, aki előtt Daróczné tagadta a tettért, rótt bűncselekményt és egyben bejelentette, hogy a jegyzőkönyvet, amelyben a lopást beismerte, külső kényszer hatása alatt írta alá. Ennek igazolására megmutatta testén a külsérelmi nyomokat, amelyek állítólag kihallgatása alatt keletkeztek. A kihallgatást vezető főügyész nem látta igazoltnak az asszony ellen felhozott vádakot és elrendelte szabadlábra helyezését, egyben pedig utasította, hogy a testén látható sérülésekről orvosi látleletet vétesse fel, azután tegye meg a szükséges lépéseket bántalmazói ellen.

— Cucu Vazul dr. városi főorvos megkezdte nyári szabadságát. Hivatalában Plesz János dr. kerületi főorvos helyettesíti távolléte alatt. Ugyancsak ma kezdte meg nyári szabadságát dr. Popovici Dávid városi főorvos is, akit hivatalában ezidő alatt Ambrișter dr. helyettesít.

— Az állat-exportőrök szindikátusa Aradon tartja értekezletét. Az aradi marha-exportőrök szindikátusa nevében ma Pop Cicio László dr. beadvánnyal fordult Aradváros vezetőségéhez. A beadványban bejelentette, hogy a marhaexportőrök szindikátusa augusztus hó 6-án Aradon tartja meg értekezletét, amelynek céljából a városháza kis tanácsstermét kérték el. Botioc Emil dr. intézménybizottsági elnök a kért időpontra megengedte a városi tanácsstermet, amelyben tehát augusztus hó 6-án a marha-exportőrök megtartják értekezletüket. Értesítéseink szerint, az értekezleten nagyfontosságú szakmai kérdéseket fognak megvitatni.

— Eltemették a vasúti katasztrófa áldozatát. Megirtuk, hogy vasárnap este a CFR. vasút erdélyi vonalán a robogó mozdony elütötte a halványon. Milancovici Pál vasúti munkást, ki a vörös napra való tekintettel, a pályát felülvizsgálta. A szerencsétlen munkás vigyázatlanságát életével fizette meg. A halottat kedden délután temették el a gör. kat. román egyház szertartásai szerint s a temetésen megjelent a városi és önkéntes tűzoltóság is, mert az elhunyt éveken át lelkes és ügyes tagja volt az önkéntes tűzoltóságnak. Ezen alkalommal az önkéntes tűzoltókar parancsnoksága koszorút helyezett el a ravatalon, sok tűzoltószem könnyezett, amikor átadták a koporsót az anyaföldnek.

— Zsebtolvajlásért elítélt munkás. Az aradi rendőrség zsebtolvajlásért tartóztatta le Rózsa István aradi vasútmunkást. Letartóztatása után az aradi ügyészség is elrendelte a vizsgálati fogságot és csak több hónapi elzárás után helyezték szabadlábra. Úgyét ma tárgyalta le az aradi törvényszék szüneti tanácsa és Rózsa István vasútmunkást négy hónapi fogságra ítélte. A törvényszék tekintetbe vette Rózsa István védekezését, aki nyomorára és munkanélküliségére hivatkozott, valamint arra, hogy nem tudta nézni családjá éhezését. A törvényszék három és fél hónapot beszámított Rózsa István büntetésébe, amelyet a vizsgálati fogsággal kitöltöttnek vett.

— Tejivó nyílt meg Aradon. Az aradi korzó ma délután egy mindenütt nagy népszerűségnek örvendő étkező-helyiséggel lett gazdagabb. Ma délután nyílt meg ugyanis Österreicher temesvári pékmester tejivó csarnoka, amely a Bucurestiben elterjedt Herdan-büffiké mintájára készült és ahol nemcsak tejsüteményeket, hanem cukrászsüteményeket és szendvicseket is kiszolgálnak. Az új étkezőhelyiség izlésesen és teljesen modernül van berendezve és ez, valamint rendkívül olcsó árai minden bizalommal rövidesen ismertté és közkedvelté fogják tenni Arad közönségének körében.

— Orvosi hír. Dr. Halmagjan Livius fogorvos értesíti pácienseit, hogy rendelését augusztus 1-től Strada Consistorialui (v. Bathvány-utca) 8. sz. alá helyezte át.

Életbelépett a magánalkalmazottak kötelező biztosítása Aradon

Junius elsejétől minden magánalkalmazottra kötelező a biztosítás

— Hatezer lejen felüli fizetések mentesek a biztosítás alól —
Tulici helyettes betegsegélyző-igazgató nyilatkozata

A Monitorul Oficial egyik májusi számában megjelent a magánalkalmazottak agkori és rokkantbiztosításáról szóló törvény, amelynek életbeléptetésével kapcsolatban lapunk más helyén az aradi Betegsegélyző Pénztárnak egy felhívását közöljük. A szóban lévő törvény elkészítését a munkaügyi miniszterium már régen tervbevette, azonban a felmerült javaslatokat már eleve annyi támadás érte, hogy az egymást követő kormányok elálltak a javaslat törvényerőre való emelésétől, annál is inkább, mivel azt tartották szem előtt, hogy az adott gazdasági viszonyok között lehetőleg tartózkodni kell egy magánalkalmazottak, mint a vállalatok újabb megterhelésétől. A Jorga-kormány azonban részletesen elkészítette a törvényjavaslatot, amelyet sikerült is a parlamenten keresztülvinnie, úgy hogy az junius elsejével már életbe is lépett. A szóban lévő törvény, amely kötelezővé teszi a magánalkalmazottak részére az agkori és a rokkantbiztosítást, természetesen újabb terheket jelent a magánalkalmazottak részére, akiknek ezenkívül tovább kell fizetniük az eddigi betegsegélyzői járulékokat is.

A kérdéssel kapcsolatban beszélgetést folytattunk Tulici helyettes betegsegélyző-pénztári igazgatóval, aki a következőket jelentette ki:

— Az új törvény értelmében a szóban lévő biztosítást mindazoknak kell kötniük, akik eddig is kötelezőleg tagjai voltak a Munkás-

— A városban lesz megtartva a magyar népi ünnepély. Mint minden alföldi város, Arad sem bővelkedik ligetekben és kirándulóhelyekben. A nyári melegben izzó falak között felhevült közönségnek a Maroshullámokon kívül alig van alkalma lehűteni magát. A parkok és a Városliget poros levegője nem nyújt enyhülést, felüdülést, a csálai erdő legtávolabbi részébe, vagy a Hegyaljára kell kirándulni, a városi közönségnek, ha friss levegőt akar szívni. Pedig van Arad közvetlen közelében terület, mely szépségében és vadregényességében vetekedik a legszebb üdülőhelyekkel. Az aradi vár környéke ez, amely csupán a katonai hatóságok zárkózottsága miatt nem válhatott népszerűvé. Megváltozott a helyzet, amikor Ardaváros katonai parancsnoka, a kiváló Balacescu tábornok lett, aki mindig arra törekedett, hogy a polgárság és a katonaság közötti harmoniát kifejlessze. Az elmúlt évben Balacescu tábornok megalakította a Lovas-egyletet és felépítette a Hipodromot, melyet nemrégiben a nagyközönség előtt avattak fel. Most pedig a legnagyobb készséggel bocsátotta a Liszt Ferenc Zenekar rendelkezésére a Hipodrom előtti területet és a Váralé gyönyörű erdős részét népmulatság céljára. A Magyar Népiünnepélyt tehát augusztus 14-én nem a csálai erdőben, hanem a közelfelví és sokkal szebb, hűvös és füves területű várligetben tartják meg. A népiünnepélyen gyermekszépségverseny, kerékpár és autó-korzó, valamint csikóverseny lesz. Arad közönsége ekkor láthatja először az ökörsütés ősi szokását és élvezheti a nyársonsiült, zsirral locsolt marhahús izletes zamatait.

— Minden eddigi műsort felülmul a Vadász-kürt-kabaré e havi műsora! A Vadász-kürt-kabaré igazgatósága minden hónapban anyagi áldozatot nem kimélve, a legjobb attrakciókat szerződteti le. Augusztus hónapban különösen kedvezni akar vendégeinek, mert sikerült, leszerződtetnie az Európa híru „Jiu” revücsopórt. A revücsopórt 8 tagból áll. Különböző táncokat ad elő a táncsopórt, ezt szólószámok követik, majd az attrakció, a revü igazgatójának, Papadopol-nak akrobatikus táncszáma. Külön szenzáció a hat revü-görl száma. Az egyes táncokat a közkedvelt Lamert-Várad i jazz kíséri. Esténként két műsor és műsor után a parkett áll rendelkezésére a nagyközönségnek. A nagyszerű hangulatot előre biztosítja a pontos és lelkiismeretes kiszolgálás és a legolcsóbb árak! Mindenkinek el kell menni a Vadász-kürt-kabaréba, mert ma Arad legolcsóbb és legjobb szórakozóhelye.

biztosító Pénztárnak. Kivételt képeznek azonban ez alól a mezőgazdasági alkalmazottak és azok a magánalkalmazottak, akiknek havi jövedelme, illetve fizetése meghaladja a hatezer lejt. A biztosítás az agkor vagy betegség következtében beállott rokkantságra szól. A Munkásbiztosító Pénztár ezentúl ugynevezett nyugtakönyveket fog kiállítani. Ezekben a nyugtakönyvekben ötvenkét ablak lesz. A biztosítási járulékot oly módon kell fizetni, hogy háromlejes bélyegeket ragasztanak be hetenként a nyugtakönyv ablakaiba. A nyugtakönyv tehát egy évre szól. A bélyegeket a Munkásbiztosító Pénztárnál lehet kapni és azokat a munkaadónak kell beszerezni. A háromlejes bélyeg felét tehát, egy lej ötven banit azonban a munkaadó levonhat az alkalmazottól, úgy hogy a biztosítás költségeit ő csak ötven százalékban fizeti. Három lej bélyegét kell be ragasztani minden magánalkalmazottnak, függetlenül attól, hogy mennyi a havi jövedelme. Azoknak, akiknek jövedelme a hatezer lejt meghaladja, mint már említettem, nem kell magukat biztosítani. A segélyek kifizetése csak akkor kezdődhetik meg, ha a szóban lévő biztosított már kétszáz hét járulékot befizetett. Tehát közel négy évig kell először fizetni a járulékokat, hogy segélyt is kaphasson a biztosított. A kérdéssel kapcsolatban egyébként az aradi Munkásbiztosító Pénztár részletes tájékoztatót készít, amelyet már a legközelebbi jövőben saját útján ismertetni fog az érdekeltekkel.

A menyházai turistanap sikere

A váradai és aradi turisták találkozója

Megirtuk, hogy az Erdélyi Kárpát Egyesület aradi Czárán Gyula osztálya július 31-én és augusztus 1-én találkozó kirándulást rendez Menyházán. Ezen találkozás a siker legszebb jegyében folyt le. Az oradeai (nagyváradai) turisták Papp Lajos titkár vezetésével érkeztek meg Menyházára és hatalmas koszorút helyeztek el Czárán Gyula emléktábláján, amelyen virágokból állították össze a Bihar Turista Klub kezdetűt a B. T. C.-ét. Oradeáról 60 turista jelent meg. Az aradi turisták négy csoportban indultak Menyházára. Az első csoport Orosz György vezetésével már szombaton este érkezett Menyházára, a második csoport Dávidházy vezetésével indult vasárnap reggel, ugyanekkor ment el a harmadik csoport Zaráy Jenő elnökkel, míg a negyedik csoportot dr. Grunáz László alelnök vezette.

Az aradiak szeretettel köszöntötték a váradakat, kiknek kis szivalaku zászlóját átadták az aradiaknak azért a zászlóért cserébe, amelyet az aradiak a meziádi kirándulásnál juttattak a nagyváradai turistáknak. Az aradi turisták több kisebb kirándulást eszközöltek a környékre, így megtekintették a híres márványbányákat, felkapaszkodtak a Tinóra, felkeresték a Mundi-forrást, Mária pihenőt és egyéb nevezetes helyeket. Aradról ezen ügyesen összeállított kiránduláson 94-en vettek részt. A kirándulás megszervezése és irányítása Zaráy Jenő agilis alelnök érdeme, kinek vezetése alatt az utolsó csoport hétfőn éjjel érkezett vissza Aradra a legjobb hangulatban. Az általános érdeklődésre való tekintettel augusztus végén az aradi osztály még egy kirándulást rendez a kies fekvésű Menyházára.

— Rendőri hírek. A König és Lázár-öcög ma feljelentést tett a rendőrségen ismeretlen tettesek ellen, akik a vállalat egyik kocsijáról hárcmezer-öttszáz lej értékben szövetet loptak el. Az ügyben a rendőrség bevezette a nyomozást. — Ardelean György ismert besurranó tolvaj ma délelőtt behatolt Halle Friderika volt Attila-tér 3. sz. alatt lévő lakására, ahonnan különböző ruhaneműket vitt el. Ardelean a rendőrségnek sikerült elfognia. A surranó tolvait kihallgatása után átkísérték az ügyészségre.

SPORT KÖZLÖNY

A X. MODERN OLIMPIASZ

Az irek két olimpiai bajnokságot nyertek — Tolán a 100 méteres sikiutás nyertese — Világrekordot állított fel egy lengyel versenyző a 100 méteres sikiutásban

Los-Angelesből jelentik: A X-ik modern olimpiász második napja szenzációs eredményeket hozott. A 400 méteres gátfutásban Írországnak sikerült elnyerni a pálmát. Ugyancsak Írországnak jutott a kalapácsvetés elsősege is. A legnagyobb érdeklődéssel várt versenyszámot, a száz méteres sikiutást holtversenyben az USA atlétája, *Tolan* nyerte az ugyancsak amerikai *Metcalfe*vel együtt. A nap szenzációja, a száz méteres női sikiutás, a melyben új világrekordot állított fel *Wallasiovi*s lengyel versenyző. *Madarászról*, a magyar diszkoszvetőről az a hír érkezett, hogy romániai időszámítás szerint hétfőn este kórházba kellett szállítani, mivel régebbi hátfájása súlyosbodott. A versenyről az alábbi eredményjelentésünk számol be:

400 m. gátfutás: olimpiai bajnok: *Tigsdale*, (Írország) 51.8 mp. 2. *Harbin* (USA) 52 mp. 3. *Taylor* (USA). 4. *Burghley* (angol). 5. *Facelli* (olasz). 6. *Arescoug* (svéd). *Tigsdale* ideje olimpiai rekord, azonban hitelesítésére nem kerülhet sor, mert a bajnok egy gátat döntött. Kalapácsvetés: Olimpiai bajnok: *O'Calla-*

gan (Írország) 53.88 mp. 2. *Porhoma* (finn). 3. *Zarembe* (USA) 50.33 méter.

100 méteres sikiutás: Olimpiai bajnok: *Tolan* (USA) 10.3 mp. 2. *Metcalfe* (USA) 10.3 m. 3. *Jonath* (német) 10.4 mp. 4. *Simpson* (USA). 5. *Jobourt* (Délafrika). 6. *Josyopa* (japán.)

A 100 méteres női sikiutás egyik előfutámban *Wallasiovi*s (lengyel) 11.9 másodpercet futott és ezzel világrekordot állított fel. A többi előfutamgyőztesek a következők: *Dollinger* (német), 12.2 mp., *Schurmann* (holland) 12.2 mp., *Wilde* 12.4 mp.

A törccapatverseny döntő fontosságú mérkőzése a francia és olasz csapat között zajlott le. A drámai pillanatokban gazdag mérkőzés 8:8 arányban eldöntetlenül végződött. A mérkőzést a magyar *Lichtenteneckert* András ezredes vezette.

Magasugrás: 1. *Mac Naughton* (Kanada) 196 cm. 2. *Van Osdel* (USA), 3. *Johnson* (USA), 4. *Torillio* (Fülöp-szigetek).

10.000 sikiutás: 1. *Kusocinsky* (Lengyelország), 2. *Holló* (Finnország), 3. *Lehtinen* (Finnország.)

Kárpáti és Zombory magyar birkózók győzelemmel startoltak

Tunyoghy karrándulást szenvedett

A los-angelesi Olimpiászról a késő éjjeli órákban azt a hírt kapjuk, hogy a két magyar birkózó győzelemmel startolt. Ugyanis három magyar birkózó is tegnap starthoz állott és a legelső meccsen az amerikai *Pearce* pontozással győzött *Zombory Gyula* ellen a középsúlyban. Ugyanítt a francia *Depuichaffray* legyőzte a svéd *Vingreent*. A könnyűsúlyban *Kárpáthy* a nyolcadik percen dobta a japán *Susukit*. Miután Magyarország most először vesz részt a szabadstílusú birkózó olimpiáson, ebben a versenyszámban legelső olimpiai győzelmét aratta. A nagyközépsúlyban *Tunyoghy* legyőzte a francia *Poildet*, *Tunyoghy*, akinek könyöke még nem gyógyult be teljesen, a mérkőzésen könnyebb természetű karrándulást szenvedett.

A birkózóversenyeket este is folytatták. A nehézsúlyban a finn *Pihlajameki* tussolta el a kanadai *Rowlandot*, az amerikai *Nemir* pontozással győzött a dán *Schack* ellen, a görög *Famakadis* legyőzte a japán *Hattat*, a francia *Chasson* tussolta a mexikói *Arellanot*, a svéd *Carlsson* pontozással győzött az angol *Taylor* ellen. — A középsúlyban az angol *MacDonald* tussolta a japán *Konot*, a finn *Jeino* a svéd *Lindblomot*, az amerikai *Van Beber* a mexikói *Lopez*t. — Könnyűsúlyban a svéd *Klaren* pontozással verte a kanadai *Thomast*, a francia *Pacome* meglepetéssel legyőzte az eszt *Európbajnok* *Kaepet*.

A nehézsúly csoportokban is voltak mérkőzések. Németország magyar származású *Európbajnoka*, *Földeák János* pontozással legyőzte a dán *Jensent*. A középsúlyban világbajnokverés volt: az amerikai *Pete Nehringer* pontozással legyőzte az *Amszterdamban* győztes svéd *Sjostedt*t. Nehézsúlyban *Richthof* svéd bajnok pontozással verte az amerikai *Rileyt*.

A késő esti órákban tartott mérkőzéseken két újabb magyar győzelem született meg. *Zombory Ödön* a légsúlyban a svéd *Vingrennel* került össze és a 14. percben tussal győzött ellen. *Kárpáti Károly* a könnyűsúlyban már második mérkőzését vívta és ezen pontozással

győzött az eszt *Kaep* ellen, kit egyébként profiüzelmekkel gyanúsítanak. Miután *Kárpáti* első meccsét tussal nyerte, két győzelem után most már egy rossz ponttal áll súlycsoportjának élén.

Az első nap birkózómérkőzésein látottak alapján a szakértők azt hiszik, hogy a hat finn, négy magyar és a négy svéd versenyző feltétlenül helyezésre tarthat számot.

Ennek a három nemzetnek birkózói kimagaslának az európai birkózók közül. Az amerikai birkózók technikailag náluk sokkal gyengébbek, ezt a hiányosságukat azonban nagy durvasággal pótolják. Nagy előnyt jelent az amerikai birkózók számára, hogy a zsűriben 13 bírójuk van.

Az AKE házi tenniszversenyének döntőit szerdán játsszák le

Az AKE házi tenniszversenyének döntő küzdelmeit szerdán bonyolítják le. A mai napon dönt el, hogy kik szolgáltak rá arra, hogy döntőbe kerüljenek. Ennek a házi versenynek kétségtelenül egyik legörvendetesebb eseménye *Berger Lulu* előretörése. A mai nap eseményeit az alábbiakban közöljük:

Férfi egyes, I. osztály: Vámos—Fehér 6:2, 4:6, 6:4. Nagy küzdelem! *Gitta Sándor*—*Tutsek* 6:1, 6:3. Vámos—*Góth* 6:3, 6:1. Vámosnak sikerült revánsot vennie *Góth*-on a kerületi versenyen elszenvedett vereségéért. *Gitta S.*—*Crasnic* dr. 6:4, 6:3. A döntőben a Vámos—*Wechsler* összecsapás győztese játszik *Gitta Sándorral*.

Férfi egyes, II. osztály: *Fábris*—*Gitta A.* tal 6:3, 6:2. A döntőben *Fébris* játszik *Neuman Ferenc* báró ellen.

Női egyes, I. osztály: *Hajnal Baby*—dr. *Crasnic*né 7:5, w. o.

Női egyes, II. osztály: *Deutschné*—*Färber Manc*i 6:4, 4:6, 6:2. *Kochné*—*Molnár Nóra* 6:1, 6:1. *Berger Lulu*—*Kochné* 4:6, 6:3, 7:5. *Berger Lulu* ezen meglepetésszerű győzelmével a döntőbe került.

Házetadásokat

Olcson

Minden igényt kielégítően

Nagy választékban

Igen jó jövedelemmel

Abelvárosban levő házakra

kölcsönöket
kieszközlünk

Bővebbet:

OMNIA

ingatlanforgalmi iroda

Bul. Reg. Maria

(Andrássy-ut) 24. Dáciával szemben. Tel.: 132.

Az Olimpiász műsora

Augusztus 3. szerda:

Öttusa (epéevívás).

Törvívás egyéni középdöntők.

200 m. sikiutás középfutamok.

Rudugrás.

Diszkoszvetés.

80 m gátfutás hölgyeknek, előfutamok.

110 m gátfutás döntő.

200 m sikiutás döntő.

1500 m sikiutás előfutamok.

Szabadstílusú birkózás döntő.

Pályakerékpárversenyek.

Férfi páros, I. osztály: *Gitta, Gitta*—*Tutsek, Hady* dr. 6:2, 6:3.

Vegyes páros, I. osztály: *Szigethy, Deutsch*—*Gráf Gizi, Filitti* 4:6, 6:4, 6:3. *Somogyi Klári, Wechsler*—*Kele Marika, Tutsek* 6:0, 6:0. *Pisó Baba, Weininger* dr.—*Szigethy, Deutsch* 6:0, 6:3. *Aszlán Baba, Gitta*—*Pisó Baba, Weininger* dr. 6:3, 6:3.

Vegyes páros, II. osztály: *Schwartzné, Deutsch*—*Eisler Lili, Mittermayer* 6:3, 6:0. *Färber Manc*i, *Aszlán*—*Deutschné, Dózsa* 8:6, 6:4.

Előreláthatólag szerdán befejeződik a verseny.

O A zerindi Egyetértés pompás győzelmet aratott. A görbedi Voingtát látta vendégül vásárlap az Egyetértés. Szép és élvezetes játékkal, 2:1-es félidő után, 3:1 arányú győzelmet aratott a helyi csapat. Gólszerzők: *Szabó, Kiss* és *Gottlieb*, illetve *Dchel*. A győztes együttesből *Gottlieb* és az új posztján szereplő *Kiss* érdemel emlitést szép játékáért.

MEGNYILT
az



ÖSTERREICHER-lerakat

Bulev. Regina Maria 18.
szám alatt.

Értesítés

A hivatalos lap folyó évi május 28-iki 122. számában megjelent rokkant és aggkori biztosítási törvény f. évi június hó 1-én életbelépett. Ezen törvény értelmében mindazon ipari és kereskedelmi, valamint egyéb alkalmazottak, — a gazdasági cselédek és munkások kivételével — akik 16. életévüket betöltötték, de az 59. életévüket még nem haladták és 1—6000 lej havi fizetést élveznek, biztosításra kötelezettek.

Eszerint az összes üzemek, vállalatok és munkaadók ezen hirdetésnek a helyi lapokban való közlésétől számított 8 napon belül kötelesek minden alkalmazottat bejelenteni, a kerületi Munkásbiztosító pénztárnál, akik folyó évi június hó 1-én alkalmazásban voltak vagy vannak, még akkor is, ha időközben kiléptek volna.

A két példányban szerkesztendő kimutatás a következő adatokat kell, hogy tartalmazza:

1. Nyilvántartás száma. 2. Munkaadó neve. 3. Az üzem székhelye. 4. Az üzem megnevezése. 5. Az alkalmazott neve. 6. Születési éve és helye. 7. Családi állapota. 8. Foglalkozása. 9. Lakása (utca és házszám). 10. A munkabeléptés napja. 11. A kilépés napja. 12. Jegyzetek.

A munkaadó ezen hirdetmény megjelenése után alkalmazott munkásaiktól kéri az igazolását, hogy már fel vannak véve a rokkant és aggkori biztosításra kötelezettek sorában.

Amennyiben megállapítás nyer, hogy még mások nem felvéve, az esetben a fennebbiekben adataikat tartalmazó kimutatásou bejelentésük a kerületi Munkásbiztosító pénztárnál.

Ezen kimutatás-bejelentés függvényében a betegsegélyezési és a balesetbiztosítás bejelentéseitől, amely ezután is éppúgy hat érvényes, szabványos eszközökkel.

Azon munkaadók, akik ezen felhívásnak nem tesznek eleget, a törvény 187. §-ában utrózó közigazgatási követik el és ennek értelmében meg lesznek büntetve. 2541 Aradi Kerületi Munkásbiztosító Pénztár.

AZ URODONAL

rendszeres használata megakadályozza a hájkör kifejlődését.

Az elhízásodás nemcsak, hogy kellemetlen de egyben valószínűleg betegség is.

Miért betegség a hájkör? Azért mert a salós anyagok elégtelen oxidációját és az anyagcsere esékességét jelenti.

Mivel a kiválasztás elégtelen, lassu belső intoxikáció (mérgezés) áll elő.

A hájkörben szénvedőnek a következőket kell azem előtt tartani.

a) Szorosan kell a szervezet anyagcserét.

b) El kell távolítani szervezetből a vérben felhalmozott toxikus anyagokat, a lapangó mérgeket.

A húgysav a legjellegzetesebb anyagcsere zavarok fontos forrása.

Az URODONAL a legújabb tudományos húgysavoldó szer, mely a húgysavat egy oldószer mint a "més" víz a szervezetből.

Artritisz és bitor hatású szer. Tünetekben használva a vese és a húgysav anyagcseréjében az egyensúlyt és ezenkívül oxidálja a zsírokat.



Az elhízott a napi élet csaknem minden egyes mozzanatában hátráltatva van. Nehézén öltözködik és a legkisebb erőlködés is nehezebbre esik. Valószínűleg betegnek érzi magát.

Köszvény,
Rheuma,
Érelmeszesedés,
Ideggyulladások.

Kapható gyógyszerárakban és drogériákban.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Tarifamérséklés és az aszfaltjavítások ügye a város vezetősége előtt

Mérsékelte a város a kisvasut szállítási tarifáját — Egyszakaszos törvények a függő ügyek elintézésére. Dr. Botioc Elek nyilatkozata

Aradváros interimár-bizottsága kedden délelben tartotta rendes ülését Botioc Elek dr. bizottsági elnök vezetésével, aki bejelentette a bizottság tagjainak, hogy az éjjeli órákban Bucurestibe utazók, hogy a város több függő, nagyfontossággal rendelkező ügyében személyesen interveniáljon. A tárgysorozatban szereplő ügyek közül az autóbusszüzemek külső autógummi-szükségletének ügyét Vass Barnabás városi főmérnök terjesztette a bizottság elé. Ismertette továbbá a városi aszfaltjavítási munkálatainak ellátására immár harmadikban hirdettet árlejtésnek az eredményét is, amelyet az Aradi Közlöny legutóbbi számában teljes részletességgel közöltünk. Az interimár-bizottság elfogadta a főmérnök előterjesztését. Az uccák aszfaltburkolatának javítási munkálataival kapcsolatosan, Albu Livius interimár-bizottsági alelnök arra hívta fel a bizottság tagjainak, valamint a város technikai ügyosztályának figyelmét, hogy az uccák öntözése és sprése a legmegelőbb kámkula napjainban kettős gondot és figyelmet igényel.

Olaru István városi vezérutká ezután a mikalakai újjáépítési akció során kiadott újabb építkezési engedélyek és anyagkiutalások ügyéről tette meg szokásos jelentését. A városi vezérutká bejelentése szerint, az elmúlt hónap folyamán a város illetékes bizottsága 86 újabb esetben eszközölt építkezési anyagkiutalásokat.

A város vezetősége ezután a Neumann-gyár és az állomás között közlekedő kisvasut

szállítási tarifáján eszközölt lényeges mérsékléseket. Eszerint az utvonalat zónákra osztották be; az első zóna a vasútállomástól a textilgyár épületéig terjed. Az első zónán a tarifát az első száz vagon szállítmány esetében, vagononként 275 lejben szabták meg. A második zóna a vasútállomás épületétől a Neumann-malomig terjed. Ezen a zónán a vagononkénti áruszállítási díjat az első háromszáz vagon esetében 325—300 lejben állapították meg; háromszáz vagonon felüli áruszállítmány forgalma esetében a városvezetőség eltekint a jelenlegi mérsékelt tarifa árszabásától is és még kedvezményesebb pauszál-összeget állapít meg, minden egyes vállalat esetében.

Az interimár-bizottsági ülés után Botioc Elek dr. interimár-bizottsági elnök fogadta az Aradi Közlöny munkatársát, aki kérdéseket intézett hozzá bucuresti-i útjának közelebbi programja felől. Botioc Elek dr. bucuresti-i programjáról az alábbiakban nyilatkozott:

— Minden valószínűség szerint, szerdán hajnalban indulok Bucurestibe. A jelenlegi utamnak célja elsősorban is az, hogy a most összeült parlamentben a városnak mindazokat a függő ügyeit elintézzem a lehetőség szerint, amelyek azt igénylik, hogy külön egyszakaszos törvényekkel oldhassuk meg őket. Ilyen ügy elsősorban is annak a kölcsönnek az ügye, amelyet Arad városa abból a célból kíván felvenni, hogy a pénzüsszegekből az újjáépítési akció költségeit fedezhesse.

— Egy másik hasonló egyszakaszos fel-

Anyák!

A tisztaság a család egészségének titka, a „LYA” sütőde

az az üzem, amely a legmodernebb higiénikus gépekkel dolgozik.

hatalmazási törvény megszavazására azért lesz szükség, hogy Aradváros az alkotmány-törvény és a helyi közigazgatási törvény rendelkezései alapján, végre is megkezdhesse annak a városi árvíz-pótadónak a kivételét, amelynek jövedelméből a várost védő gátak újjáépítésének költségeit kívánjuk lefedezni.

— Megalakult a Resica új igazgatósága. Bucurestiből jelentik: Ma tartotta rendes évi közgyűlést a Resica r. t., amelynek új igazgatósága a következőképpen alakult: Max Ausschnitz, Coanda, Capataneanu, Lapedatu Sándor, Stefanescu, Douglas Wickert, Gautier, Mocioni és több külföldi tőkés.

— Növekvőben az autógyártás. New-Yorkból jelentik: Az Egyesült-Államokban az első félévben 871.656 darab autót gyártottak. Ez azt jelenti, hogy a gyártás a múlt évhez viszonyítva, 44, 1929-hez viszonyítva pedig 73 százalékkal csökkent. A július 16-ikával végződő héten a gyártott autók száma 45.760 volt, 5130-cal több, mint az előző héten. A Ford-művek 2500, a Chevrolet 2000 kocsival növelte a heti termelést.

— Hetven millió lejt forgalmazott a szeszmonopólium. Bucurestiből jelentik: A szeszmonopólium vezérigazgatósága jelentést tett közzé a monopól eddigi működéséről. Mint a jelentésből kitűnik, a szeszmonopól rövid idő alatt meglehetősen szép forgalmat bonyolított le. A szeszmonopól tudvalevőleg hat héttel ezelőtt lépett életbe és ezalatt az idő alatt hetven millió lejt forgalmazott.

— Összevont mérleget készít a Creditanstalt. Bécsből jelentik: A kormány javaslatot készít elő, amely felmenti a Creditanstaltot az 1931. évre szóló mérleg bemutatásának kötelezettsége alól és engedélyt ad a banknak arra, hogy az 1931. és 1932. évre összevont mérleget készíthessen.

Olcsoobb lesz a gyufa

Külföldi kölcsön a gabonaprémiások fedezésére

A mai aradi gabonapiacra búzában minímális felhozatal volt. Az új buza rendkívül silány minőségben jelentkezett a piacon és ára 350 és 400 lej között váltakozott. Kereslet a vidéki malmok részéről mutatkozott, amelyek sürgős szükségleteiket kívánták kielégíteni. Ó-buzában hiány volt a mai piacon. A tengeri ára ma a 230 lejt érte el.

A Gabonaeportörök Szindikátusának tegnapi ülésén Brancovici elnök bejelentette, hogy az export-prémiumok fedezése érdekében a kormány külföldi kölcsönt kíván felvenni. A tárgyalások több nagy külföldi céggel folynak, amelyeknek mindegyike piacot keres Romániában ipari termékei részére. Brancovici elnök beszédében élénken helyeselte a kormányt az azt a tervét, hogy a közraktári jegyek intézményét a magánraktárakra is kiterjeszti.

Itt írjuk meg egyébként, hogy a Banca Nationala egy export-ellenőrző hivatal létesített. Ennek a szervnek az a hivatása, hogy ellenőrzést gyakoroljon afölött, hogy az exportörök valóban eladják-e összes befolyt devizáikat a Banca Nationalának. Ezzel az intézkedéssel a jegybank az exportöröknek azt a kívánságát teljesítette, hogy szüntessék meg a „fekete deviza-eladást.”

Amint értesülünk, a Chibriturile S. A. R. vezetősége is belátta, hogy a mai gyufaárak mellett, a vállalat vesztesége csak növekedni fog és ezért hajlandónak mutatkozik bizonyos engedélyre a gyufaárak tekintetében.

A gyufamonopólium koncesszionálásáról szóló szerződés értelmében, a Chibriturile S. A. R. július 25-én befizette az esedékes negyedévi redevencát és így a gyufamonopoliszerződés felbontása egyelőre nem aktuális.

A szerkesztésért

STAUBER ISTVÁN
föld.

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

SZERDA, AUGUSZTUS 3.

Bucuresti. 13. Gramofon. 14. Gramofon. 18. Sibiceanu-zenekar. Könnyű és román zene. 19.10. Sibiceanu-alténekes. Ariosti: Szonáta. Schumana: Mesék. 22.15. alténekes. Ariosti: Szonáta. Schumann: N'sék. 22.15. Szkeccs. 22.35. Könnyű zene. 23. H. — Budapest. 11.15. Az államrendőrség zenekarának hangversenye. 2. Déli harangszó az egyetemi templomból. 2.05. Rácz Lala és cigányzenekarának hangversenye. Közben 2.25. Hírek. 6. His Master's Voice gramofonhangverseny. 7. „A háztartásról.” Vizváry Mariska előadása. 7.30. Hangverseny. 8.45. Békefi-est. 9.45. Mándits-szalonzenekar hangversenye. 10.45. A rádió külügyi negyedőrája. 11. Az operaházi zenekar hangversenyének ismertetése. Majd: az Operaház tagjaiból alakult zenekar hangversenye. — Bécs. 13.30. Brunner-zenekar. 15.10. Gramofon. 18.30. Hangverseny-részletek. Gramofon. 20.35. Régi és új világi karzene. 2350 H. Utána: Geissler-zenekar. — Belgrad. 13. Gramofon. 13.57. I. jel. Harangszó. 14.05. Rendőrzenekar. 22. Közv. Salzburgból. Utána: H. Majd: Étermi zene. — Berlin. 18.30. Szór zene. 21.30. Julius havi gramofonszle. 22. Operettész. és táncdalok. Közben: H. — Brünn. 12. Mor. Ostrava. 13. Prága. 14.30. Rendőrzenekar. 21. Fuvós hangverseny. 22. Prága. 23. Az ellopott Center-forward, zenés sportvígjáték. — Kassa. 13.30. Gramofon. 14.30. Rendőrzenekar. 15.50. Műsorolva. 16.30. Tánc. 17. Tánc. 21. Brünn. 22. Prága. 22.15. Rendőrzenekar. 22. Prága. — München. 19. Szór zene. 21.05. Karének. 22. Bajor népzene. 23. Hangjáték Goetheről. 23.40. A gótika világi zenéje. Utána: Esti zene. — Páris. 21. Gramofon. 22.45. Kamarazene. 23.15. Hegedüverseny. Schumann: Ötös. Utána: Gramofon. — Pozsony. 20. Liptai Imre: Oroszlánszékítő, egyfelvonásos vígjáték. 21. Brünn. 22. Prága. — Svájc aleman adó. 20.30. Gramofon. 21.30. Salzburg, az ünnepl játékok városa. 22. Francia zene Salzburgból. 24. 18. és 19. századbéli táncok. — Varsó. 17.10. Gramofon. 19. Szór. zene. 20.20. Tánczene. 22. Hangosfilm-dalok. 23.05. Hangverseny basszusénekekkel. 0.50. Tánczene. — Zágráb. 14.30. Orosz zene. 21.50. Hangverseny bevezető. 24. Könnyű zene.

CSÜTÖRTÖK, AUGUSZTUS 4.

Bucuresti. 13. Gramofon. 14. Gramofon. 18. Dimitrescu-zenekar. 19. R-egyetem. 20.40. Gramofon. 21. Cioclacl Lidia énekesnő. 21.20. Szimfonikus hangverseny.

22.15. Schubert: C-dúr szimfónia. — Budapest I. 11.15. A József nádor 2. hangvédgyalozezred zenekarának hangversenye. 1.15. A rádió ifjusági félórja. 2. Déli harangszó, az egyetemi templomból. Időjárásjelentés. 6. „Emlékezés Mikszáth Kálmánra.” Irta: özv. Feszty Árpád. Felolvassa Feszty Mária. 7. Szalonzenekar hangverseny. 8.30. Farkas Jenő és cigányzenekarának hangversenye. 9.30. Tömörkény István: „Dugott bál.” Elmondja Kabók Győző. 10. „A német opera mestere. II. rész.” Az Operaház tagjaiból alakult zenekar hangversenye. 11.45. Engel Iván zongorahangversenye. 12.30. Guteberg György szalon- és jazz-zenekarának hangversenye. a Dunakorzó-kávéház terraszáról. 13.15. Rácz Zsiga és cigányzenekarának hangversenye a Pilseni étterem vigadóteri terraszáról. — Bécs. 13.30. Gramofon. 15.30. Áriák és dalok. Gramofon. 17.20. Hangverseny. Közrem. Hajós Magda hegedű. és Hecht Ada ének. Brahms: G-dúr szonáta. 18.50. Winternitz-kar szórakoztató zenéje. 23.55. Korngold-jazz. Rotter Hans énekével. — Belgrad. 13. Gramofon. 13.57. Harangszó 14.05. Rendőrzenekar. 19. Gramofon. 20. Népdalok harmonikán. 21.25. Rendőrzenekar. 22.30. Ljubljana. Utána: Tánczene. — Berlin. 18.30. Romantikus zene. 20.15. Szórakoztató zene. 22. Breslau. — Hellsberg. 18. Szórakoztató zene. 20.50. Zenei könyvek. 22.35. Mi indiánok címen hangképsorozat. — Kassa. 13.30. Gramofon. 14.30. Hemerka-zenekar. 15.55. Gramofon. 16.30. Rendőrzenekar. 20.35. Katona sopránékesnő hangversenye. 21. Rendőrzenekar. 22.10. Prága. 23.30. Zathureczky Ede hegedüversenye. 24. Prága. — Milano. 19.10. Szalonötös. 21.05. Szórakoztató zene. Trieste szalonötös. 22.30. Paisiello: A molnárné című operája. Utána: H. — Prága. 13. Gramofon. 14.05. Gramofon. 15.30. Gramofon. 19.55. Kedvezően befolyások a zenére. 21. Népdalok. 22.10. Szimfonikus hangverseny Karlsbadból. 23.30. Oba hangverseny. — Róma. 19.30. Hangverseny. 19.45. Szórakoztató zene. 22.45. A Róma vonósnégyes hangversenye. 23.30. Egyfelv. 24. Szór. zene.

NYILTTÉR.

E rovat alatt közöltéért nem vállalunk felelősséget.

Industria Cucirini Arad
Cégnagyár — Fonallerakat
új elme 2548
Str. Alexandri No. 2.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Az apróhirdetések díját szavak szerint számítjuk. Minden szó 4 lej. A legkisebb hirdetés ára 10 szög 40 lej. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

Apróhirdetéseket este 10 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

LEVELEZÉS.

ESZMECSERÉT folytatnék uriemberrel. Leveletlapban jelezni kérem „Orhideák” jelige alatt.

AIDA: Szenvedéseimtől megváltom, várjon munkahelyem előtt ma, szerda délután ötkor.

ALKALMAZÁS.

FIATAL özvegy, 16z, varr, németül beszél, urlemberhez menne házvezetőnőnek. Leveletet „Szorgalmas” jeligére az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 2587

DIPLOMAS ovoid, perfect német és zongorában, urisaládkhoz ajánlkozik. Leveletet „Allandó” jeligére az Aradi Közlöny kiadóhivatalába. 2588

MEGBIZHATO bejárónő, ki a 16zeshoz ért, azonnalra keresetlik. Mayrovits, v. Rótvics-ucca 12. 2545

DADANAK ajánlkozik helyben vagy vidékre fiatal nő, gyermekkel. Cim a kiadóban.

LAKÁS.

EGYSZOBAS, előszobás, fürdőszobás, vízvezeték lakás kiadó, v. illés-ucca 111. sz. 2586

KÉT egymásbanyiló, uccai, különbejáratu butorozott szoba esetleg külön-külön is. Irodának is alkalmas azonnalra kiadó. Bővebbet v. Deák Ferenc-ucca 24. alatt kapu alatt jobbra. 2476

KÉTSZOBA, konyhas I-ső emeleti lakás a Szabadság-tér sarkánál kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben.

EGY 4 SZOBAS új modern lakás, szep-tembor 1-től kiadó. Str. Crisan 6. szám. 2517

Oloson kiadó
3 és 4 szobás földszinti
uccai lakás,
fürdőszobával 2586
vált Pöstenberg-ucca 22. szám.

VÉTEL ÉS ELADÁS.

KERESEK arany fogsorokat, gyári és perzsa szőnyegeket, komplett szobabereendezésket, ezüsttárgyakat, figurális porcellánokat, Biedermayer szalont, két Biedermayer fotelt, antik butorokat, már kás porcellánokat, üveg és porcellán sziveket stb. SALGÖNE bizományi üzlete Str. Horia 1. (Széchenyi-ucca) Neuman-palota. 1000

PEKINGI tisztafajú tenyész-rucák, olson, azonnal eladók Glogovai állatorvosnál. 900

ANTIK SZEKRÉNYEK, sekreteres comód, antik asztalok, vitrinek, márványszobrok, festmények, scheslon, faragott garnitúra, keleti szőnyegek, hegedűk, márvány mosdó, pleed, ágyak, asztalok, székek, szobabereendezések, zsolnai és japán vázák, gobelin képek, kézimunkák, disztárgyak, porszívógép, álló villanylámpák, faragott tükörrámák, ékszerek, fali vitrin, konyhaedények stb. eladók. — SALGÖNE bizományi üzlete, Str. Horia 1. (Széchenyi-ucca) Neuman-pal. 1000

HASZNALT, kitűnő állapotban levő biotli jó gumikkal, megvételre kerestetik. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 100

JÓ ALLAPOTBAN levő fürdőszoba porcellán mosdó megvételre kerestetik. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

UJ ÜZLETBERENDEZÉS jutányos áron eladó. Megtekinthető: Bul. Reg. Maria 19., házmesternél.

GUMMICSÖVET kertloosolásra, 25-30 folyómétert, kitűnő állapotban, keresek, ármejelölését kérem. Cimket az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 200

Keresek 3-4 lámpás rádiót

hangszoróval (Netzanschluss) ajánlatokat árral és gyártmány megnevezéssel. — „Radio” jeligére az Aradi Közlöny kiadóhivatalához. 2542

Matteine poloska és molyirtószer

Felülmulja az összes ilyen szereket, Kórházak, intézetek, szállodák hivatalos szere 1 liter 50 lei.

Kapható kizárólag az egyedárusítónál: Arad, Str. Gh. Lazar 4. (Simonyi-ucca)

OKTATÁS.

JAVÍTÓ- és magánvizsgálatokra olcsó díjért előkészítünk. Steiner Internátus, Str. Popa I. Russu 8. 2226

ÜZLETEK.

ÜZLETHELYISÉG a v. Szabadság-tér sarkánál, azonnalra kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

Beraktározást

nagyon olcsón, száraz, betonozott emeletes raktárházunkban olcsón vállalunk. „COMISIO”, Bul. Regele Ferdinand 21. szám.

INGATLAN.

Arad mellett kiadó

40 kat. hold szántóföld, gazdasági épületekkel. Tejgazdaság céljaira alkalmas. 2498

Kocsik József, Mosóczy-telep, Str. Vasile Paguba 41.

KÜLÖNFÉLEK.

ELVESZETT július 30-án este egy Frankfurtba címzett boriték csekktaraloumal, mely másra néve értéktelen. Becsület megtagadó jutalom ellenében adja le az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 2540

Felkérem azon hölgyet,

ki tegnap délben a strandoldalról pro-fehérpetyes kalapomat véletlenül elvitte, azt, mivel személyét ottan többen ismerjük, juttassa vissza az Aradi Közlöny kiadóhivatalába, vagy a strandon levő női osztály ruhatárához, ellenkező esetben különben kénytelen leszek őt személyesen felelősségre vonni.